

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis**

Band (Jahr): **31 (1909)**

Heft 40

PDF erstellt am: **12.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizer Frauen-Zeitung.

31. Jahrgang.

Organ für die Interessen der Frauenwelt.

**Abonnement.**  
Bei Franco-Zustellung per Post  
Halbjährlich Fr. 3.—  
Vierteljährlich „ 1.50  
Ausland zuzüglich Porto.

**Gratis-Beilagen:**  
„Koch- und Haushaltungsschule“  
(erscheint am 1. Sonntag jeden Monats).  
„Für die kleine Welt“  
(erscheint am 3. Sonntag jeden Monats).

**Redaktion und Verlag:**  
Frau Elise Honegger.  
Wienerbergstraße Nr. 60a.  
Post Lauggah  
Telephon 376.



**Insertionspreis:**  
Per einfache Petitzeile  
Für die Schweiz: 25 Cts.  
„ das Ausland: 25 Pfg.  
Die Reklamezeile: 50 Cts

**Ausgabe:**  
Die „Schweizer Frauen-Zeitung“  
erscheint auf jeden Sonntag.

**Anzeigen-Regie:**  
Expedition  
der „Schweizer Frauen-Zeitung“.  
Aufträge vom Platz St. Gallen  
nimmt auch  
die Buchdruckerei Merxur entgegen.

St. Gallen

Immer strebe zum Ganzen, und kannst du selber kein Ganzes  
Worte: Werden, als dienendes Glied schlies an ein Ganzes dich an!

Sonntag, 3. Oktober.

**Inhalt:** Gedicht: Herbst. — Konserven. —  
Gesund sein ist alles. — Herbstgold. — Verletzung des  
Auges durch Tintenflüss. — Die Wirkung der höheren  
Schulen. — Ein königlicher Ring. — Sprechsaal. —  
Feuilleton: Wo ist der Weg? (Fortsetzung.)  
Beilage: Briefkasten der Redaktion. — Abge-  
rieffene Gedanken. — Neues vom Wüchermarkt.

## Herbst.

Der du die Wälder färbst,  
Sommer, milder Herbst,  
Schöner als Rosenblüh'n  
Dünkt mir dein sanftes Glüh'n.

Nimmermehr Sturm und Drang,  
Nimmermehr Sehnsuchtsklang;  
Leise nur atmest du  
Tiefer Erfüllung Ruh'.

Aber vernehmbar auch  
Klaget ein scharer Hauch,  
Der durch die Blätter weht,  
Daß es zu Ende geht.

## Konserven.

Anlässlich der 34. Versammlung des Deutschen  
Vereins für öffentliche Gesundheitspflege sprach  
der Geh. Hofrat, Herr Prof. Dr. Schottelius,  
Freiburg i. B., im großen Tonhalleaal in Zürich  
über, oder besser, gegen die Konserven als  
Vollnahrungsmittel.

Da diese Frage insbesondere in Frauenkreisen  
interessieren dürfte, erscheint mir an dieser Stelle  
ein näheres Eintreten darauf als wünschenswert.

Herr Hofrat Schottelius hat sich in seinem  
Vortrag ausschließlich gegen die Büchsenkonserven  
gewendet, obwohl doch gewiß, sobald gegen Kon-  
serven Bedenken erhoben werden können, die  
große Menge offener Konserven weit eher  
als gefahrbringend angesehen werden müßte.

Gesalzenes Fleisch, marinierte, eingezogene  
und getrocknete Fische, z. B. Stockfische, Heringe,  
z. c., alle Arten Marmeladen, die offen verkauft  
werden, das Sauerkraut, in Del oder Salz ein-  
gelegte Oliven, die beliebigen Suppenrollen, Salz-,  
Essig- und Senfgurken, alles dies sind Konserven,  
doch wer wollte es unternehmen, gegen sie zu  
Feld zu ziehen und sie aus dem Haushalte ver-  
bannen zu wollen? Diese konservierten Nah-  
rungsmittel haben sich längst eingebürgert und  
ihre Unbedenklichkeit bewiesen.

Es ist ja selbstverständlich, daß dort, wo  
frische Lebensmittel ohne wesentlich größere  
Kosten erhältlich sind, diese den konservierten  
vorzuziehen sind, doch andererseits hat sich die

Möglichkeit der Büchsenkonserven zur Genüge ge-  
zeigt, so daß es sicher zu weit gegangen erscheint,  
wenn ein Hygieniker seine Autorität in die Wag-  
schale wirft, um vor den Konserven als Volks-  
nahrungsmittel zu warnen.

Diese Warnung erscheint um so unbeeif-  
licher und ungerechtfertigter, als Herr Hofrat  
Schottelius in seinem Vortrage besonders hervor-  
hob, daß Büchsenkonserven zweckmäßig  
Verwendung finden können zur Ver-  
proviantierung von Festungen und  
Schiffen, zur Versorgung von Anstäl-  
delungen, Kurorten und Sanatorien.  
Man sollte meinen, daß Nahrungsmittel, die man  
„zweckmäßig“ der Bemannung einer Festung und  
vor allem den Erholungsbedürftigen und  
Kranken geben kann, wohl auch für den Ge-  
sunden sich eignen dürften!

In einer seiner Thesen fordert Herr Hofrat  
Schottelius die Anbringung eines Alterskontroll-  
zeichens an den Konservenbüchsen. Wie zwecklos  
diese Maßregel wäre, hat Herr Dr. Schmid,  
Vorstand des eidgenössischen Gesundheitsamtes  
in Bern, in der dem Vortrage folgenden Dis-  
kussion dargetan.

Sind die Büchsen undicht, so geht ihr In-  
halt längst vor Ablauf der vom Herrn Referen-  
ten zugestandenen Frist zu Grunde. Ist der  
Verschluß dagegen abolut dicht, dann reicht ihre  
Haltbarkeit weit über die vorgeschlagene Alters-  
grenze hinaus. Es wäre also eine Altersmarke  
an den Konservenbüchsen gar kein Inhaltspunkt  
für die Beurteilung der Güte des Inhaltes, wohl  
aber für Fabrikant und Händler eine ganz un-  
gerechtfertigte Beschränkung.

Aus diesem Grunde wurde auch seinerzeit ein  
diesbezügliches Ansuchen des deutschen Hotelvereins  
vom Reichsfiskus abgewiesen.

Als Bedenken gegen die Verwendung von  
Konserven als Vollnahrungsmittel hat Herr  
Hofrat Schottelius auch die Ansicht ausgesprochen,  
daß durch die Konservierung Veränderungen in der  
natürlichen Zusammensetzung der Nahrungsmittel  
und Verluste an Stoffen eintreten, welche für  
die Verdaulichkeit bedeutungsvoll sind. Diese  
Behauptung ist durch nichts erwiesen und ledig-  
lich als Hypothese aufzufassen, und sie steht in  
direktem Widerspruch mit den Erfahrungen, die  
man bei der Zubereitung der Speisen in den  
sogenannten Kochkisten und Dampföpfen gemacht  
hat. In diesen Apparaten, welche gerade in  
neuerer Zeit von Hygienikern besonders empfohlen  
werden, sind die chemischen Vorgänge jenen der  
Konservierung in Blechbüchsen ganz analog und  
es scheint, daß gerade das Garochen unter Druck

günstig einwirkt auf die Assimilierbarkeit der  
Nährstoffe.

Zum Schlusse empfahl Herr Hofrat Schottelius  
die Hauskonservierung von Obst und Gemüse.  
Auch in dieser Hinsicht kann ich mich nicht un-  
bedingt seiner Ansicht anschließen.

Zweifellos wird tüchtigen Hausfrauen die  
Bereitung von Obst- und Gemüsekonserven gut  
gelingen, obwohl auch bei sorgfältigster Behand-  
lung ab und zu Mißerfolge sich einstellen.

Handelt es sich um Selbstbereitung von Kon-  
serven in den breiten Volksschichten, so möchte  
ich unbedingt davon abraten, so lange ungünstige  
soziale Verhältnisse, beschränkte Räumlichkeiten,  
billige, mangelhafte Apparate und vor allem ein  
zu wenig entwickelter Reinlichkeitsbegriff den Er-  
folg in hohem Grade in Frage stellen.

Eine nicht zu unterschätzende Gefahr liegt  
darin, daß die Hausfrau den selbst hergestellten  
Konserven begreiflicherweise ein weit größeres  
Vertrauen entgegenbringt, als gekauften, und nicht  
selten dieselben noch im Haushalte verwendet,  
wenn sich bereits Spuren von Veränderungen  
zeigen. Häufig werden die „angelaufenen“ Stellen  
einfach entfernt und das „gut geliebene“ ge-  
nossen, ohne zu bedenken, daß durch die Batterien-  
tätigkeit Gifte gebildet werden können, die die  
ganze Masse infiltrieren und ihre Schädlichkeit  
durch erneutes Aufkochen nicht mehr verlieren.

Darauf sind die meisten Konservenerfran-  
kungen zurückzuführen, und es ist konstatiert,  
daß die Mehrzahl dieser bedauerlichen Fälle durch  
Hauskonserven verursacht wurden, so z. B. auch  
der Darmstübler Fall, der vor einiger Zeit so  
sehr die Gemüter beunruhigte.

Julius B. Ed. Wundsam  
Chemiker an der Schweiz. Agrikulturgemischten  
Anstalt Zürich.

## Gesund sein ist alles.

Darüber hinaus geht eigentlich nur, daß man  
die Pflege der Gesundheit fest in die Hand nimmt  
und nach sorgfältig geprüften Grundsätzen den  
bedrohten Körper zugute kommen läßt. In Er-  
kenntnis der Wichtigkeit dieses Lehrganges hat man  
denn auch wohl in frühesten Kulturjahrtausenden  
des Menschentums die Gesundheitspflege mit der  
Seelenpflege insofern in einen fakultativen Kopf  
getan, als man Medizinmänner und Priester  
„eins“ werden ließ. Viel Jahrtausende haben  
sich freilich diese Mischung nicht gefallen lassen  
und schon lange vor Erfindung der „Medizinal-“  
und „Konfistorialräte“ taten die einen ab, was  
von den anderen an ihnen war. Bei den letz-

teren ist die eigene Entwicklung gelegentlich etwas wilder vor sich gegangen, als bei den ersteren; zu einem rechten Abschluss ist man aber bis heute bei keinem von beiden gekommen, wenn auch der Kampf fast ausschließlich auf literarischem Boden ausgefochten wird. Der Gesundheitspflege des Körpers ist dabei in der neuen Zeit eine besondere Sorgfalt zugewendet worden. Immer heller dämmert es bei unseren Zeitgenossen auf, daß durch Gefundung des Körpers auch die Gesundheit des Geistes und der Nerven gefördert wird, aber unwillkürlich und wissenschaftlich geschieht noch zu viel, was den Nerven schadet, und es wird noch vieles unterlassen, was die geistige Kraft und Fähigkeit steigern würde. Bei den scheinbar einfachsten Dingen zeigt sich diese Erfahrung. Die Besitzer eines guten Verstandes und guter Kenntnisse werden das zur Nerveneruhte nötige Lebensglück gegenüber den weniger Lichtigen nicht erkämpfen können, weil ihnen die Beherrschung von Zorn, Ärger, Ueberreizung, Unruhe und anderen Gemütszuständen nicht so wie jenen möglich ist. Die Dummen haben das Glück, sagt der Volksmund; Selbstbeherrschung scheint in Bekämpfung von Schicksalsschlägen und Krankheiten noch mächtiger zu sein. Die Hygiene des Geistes soll darum den Verstand, die geistige Arbeitskraft, den Charakter, die Widerstandskraft gegen des Lebens Schwierigkeiten entwickeln, das Gemüt festigen, ohne ihm jene Zartheit zu nehmen, von der so wesentlich die Freude am Leben, der Lebensgenuss und damit die wichtige Verhütung der Nervosität abhängen. Auf dieser Grundlage baut jedes Lebensjahr weiter an der Entwicklung des Geistes, des Nervensystems und seiner Willensäußerungen, welche letztere die Muskeln, teils zu körperlichen, teils zugleich zu geistigen Verrichtungen, namentlich durch Sprache und Schrift in Bewegung setzen. Damit nun die in diesem Zusammenhange zustande kommenden Wahrnehmungen, Vorstellungen und Willen nicht wie eine das Leben übe und kahl machende Maschinenarbeit erscheinen, werden alle Empfindungen und Vorstellungen von einem bestimmten Gefühlston der Lust oder Unlust begleitet, dessen Gesamtwirkung auf den Geist, wenn sie dauernd ist, man als Charakter, wenn vorübergehend, als Stimmung bezeichnet; die Schwankungen der Stimmung nach der Lust- und Unlustseite nennt man Gemütsbewegung oder Affekt. Der Regsamkeit und Schlagfertigkeit des Gedächtnisses fällt ein großer Teil der Arbeit bei der in Rede stehenden Hygiene zu. Nicht minder der Wahrung der vorher schon erwähnten Stimmung, die sich in dem Gefühls- und Gemütsleben ausdrückt. Es kommt zu körperlichem Kraftverlust, wenn man anstatt harmonischer Stimmung die Neigung hat, sich „krank zu ärgern“ und dadurch zu „Zusammenstößen mit Nebenmenschen“ zu kommen. Da soll der feste Wille entscheiden, ruhig zu bleiben; kleine Mittel, wie ruhiges Liegen nach der Aufregung, oder andererseits schnelles Auf- und Abgehen helfen dabei erfahrungsgemäß. Für die Erziehung verstoffter und harntätiger Jünglinge sowie für die Dienstbotenfrage gibt es treffliche Winke. Man soll den Dienstboten, der vielleicht doch etwas zulernen will, ruhig erst einmal sein Können betätigen lassen, nicht gleich mit starken entgegengesetzten Befehlen dazwischen fahren, sondern etwa still vor sich hin seufzen: Ich große nicht, und wenn das Herz auch bricht. Zu alledem muß die Willenskraft ausgebildet werden, und zwar am besten durch geistige und körperliche Arbeit in gemeinsamer weiterführender Tätigkeit.

### Herbstgold.

In ödem dichtem Nebel faust der Schnellzug durchs feuchte Gelände dem Abend zu. Die Langeweile im spärlich besetzten Coupé verleiht zu verlostener Neugier um die Mitreisenden, deren Verschiebene schlafend ihrem Ziel entgegenfliegen.

Als außer mir einzig wachender Passagier, lehnt in seiner Ecke ein älterer Mann, in seinem Arm ein liebliches, schlummerndes Kind. Genug Stoff der Beachtung für eine Weile.

Undurchdringliches Nebelland, das dem Auge den freien, zerstreuten Ausblick verschließt und sein Schauen auf diesen engen Weltraum drängt. So wenig, wie mich sonst die schlafenden Reisenden fesseln, so sehr verlangt mich's, das träumende Kind zu be-

trachten. Warum? Weil ich Kinder im allgemeinen sehr liebe habe? Weil ich jedes tragen, jedes zum Sprechen und Lachen bringen möchte? Nein, es ist mehr noch des Wunsches. Dieses kindlich einzige Behagen, die Ruhe dieses, zum Leben so ahnungslos stehenden Geschöpfchens, und der tief besorgte Blick des Mannes, scheinen eine ganze Welt zu umfassen, entlocken meinem müßigen Hirn vielfältige stumme Fragen.

Ich nehme den Rest meiner Reiseskizze vor. — Nun regt sich's im stillen Winkel. Meinen Reisesack über mir bergend, sehe ich, wie sorgsam der Mann die Kleine aufs Polster legt, um ohne ihre Ruhe zu stören, zur Brieftasche zu gelangen. Bei nächster Station greift er mit unsicherer Gebärde nach seinem Hut. Nun drängt's mich zum höflichen Anerbieten, auf die kleine Schläferin zu achten bis zu seiner Rückkehr, mich schon der berechtigten Annäherung des Kindes freuend. Da durchfährt mich wie ein jäher Blitz der warnende Gedanke, die Möglichkeit eines berechneten Betruges, in dessen Netz mich mein kinderfreundliches Empfinden bringen könnte. — Warum muß jeder Lichtstrahl seine Schatten werfen?

Der kurze Kampf meiner Gefühle mit dem kühl erwägenden Verstand läßt mich den Fremden genauer ins Auge fassen. — Nein, es müßte mich mein sonst gut sehendes Auge, mein Instinkt ganz im Stiche lassen, wenn ich den kleinen Dienst mit einer Enttäuschung büßen müßte. Das sorgende Muttergefühl siegt. In meinem, für eine Schüchternen gewagten Unternehmen, in meiner übergroßen Kinderfreude, schien mir die Kleine, selbst für den schlimmsten Fall, eine milde Strafe zu sein. Nach seiner Aussage schien ich ihm mit meinem Entgegenkommen eine Bitte vorabgenommen zu haben. Doch schon will mich seine Erduldigung nach meinem Reisezettel wieder befehlen. Mit bangem Vergnügen an der Seite der herzigen Kleinen erwarnte ich des Herrn Rückkehr. Läßt ihn der zufällig gemeinsame Bestimmungsort so gefährlich lange wegbleiben?

— Das beim Erwachen bitterliche Weinen seines Schützlings über das Fehlen des Beschützers zaubert aber wieder alle Zweifel weg. Verständig lauscht das Kind meiner Erklärung und beruhigt sich an meiner Bemühung, es zu erheitern. Noch glänzen zwei große Perlen in seinem Gesichtchen, als es dem Wiederkehrenden die Armdrücken entgegenstreckt. Ein Gemisch von Freude und Schmerz verrät sich in den Zügen des Vaters, als er des Kindes Kosen erwidert, es zu sich nimmt, wie wenn er es nun nicht mehr loslassen wollte. — Nein, so sieht Betrug nicht aus! Ich gebe mich freieren Betrachtungen hin, höre aus seinem Schweigen eine tief-ernste Sprache, die zu führen ich mich nicht berechtigt fühle, obwohl die Versuchung groß ist, auf die Zutraulichkeiten der reizenden Kleinen einzugehen, die sich abwechselungsweise schelmisch in ihres Beschützers Nahe birgt.

Mit dem Anerbieten, wenn erwünscht, am Endeziel für das Kind Handreichung zu tun, will ich mich wieder in meine Ecke zurückziehen, was von seiner Seite in gewandter Weise unbeachtet bleibt. Der Fremde erkundigt sich lebhaft um die Verhältnisse meiner Vaterstadt und erklärt mir dabei, daß sein Liebling vor einiger Zeit die Mutter verloren, und er gegenwärtig genötigt sei, eine Reise auf längere Dauer anzutreten. Nun bedrückt ihn die Notwendigkeit, sein Kind bis zu seiner Heimkehr in fremde Pflege zu geben, es, wie man ihm empfohlen, in dieser Stadt in der bewährten Kindertrüppe zu unterbringen.

Wie ein schmerzliches Nein ist die Bewegung, mit der er es näher zu sich zieht. Er schweigt, und ich schweige. — Was kann ihm in diesem Moment meine Zustimmung sein? Die Kleine soll nächsten tags schon in der Pflegeanstalt gemeldet werden, damit er ungehemmt das Weitere regeln und seinen Geschäften nachgehen kann.

Eigentümliches Zusammentreffen, das kleine mutterlose Wesen und mein knospender Plan, nach einer Reihe von trennenden Jahren mich in der Nähe meiner Vaterstadt mit der Gründung eines kleinen Kinderheimes selbständig zu machen.

Bin ich ein impulsives Geschöpf, das gelegentlich überreizt handelt, oder leitet mich ein gesund natürliches Gefühl, das mich drängt, mir das Reisegefährdeter als ersten Zwilling zu sichern? — Wieder der Kampf gegen die schweigende Schüchternheit mit dem Verlangen, das Kindchen zu gewinnen. Das Verständnis für die erschwerende Situation in der Unterbringung des Kindes im Hotel, ohne vertraute weibliche Besorgung gibt mir Mut, meinen Plan zu entrollen. Und Freude, Zutrauen und Dankbarkeit ist's, die mir entgegenkommt. Das liebe Töchterchen wird mir noch in der Bahn als zukünftiges Pflegekind zugesichert und eine Zusammenkunft für die nötige Besprechung bestimmt, während dessen die Nebel gemichen und ein später Sonnenstrahl uns durch die Fenster scheint. Durch die neuen Aussichten befrägt, erbitte ich mir kühn das kleine Wesen als Gast bis zur weiteren Regelung seiner Verpflegung. So lassen wir uns, einer kleinen Familie gleich, zu meinen Eltern fahren, die nicht wenig erstaunt, sich mit mir meines ersten Erfolges freuen. Dankbar überlasse ich in meiner großen

Freude und neuem Pflichteifer das Ordnen des geschäftlichen Zeits in der Folge meinem guten Vater.

Mit kindlicher Elastizität findet sich der kleine Gast bald in die Trennung vom Vater, und gedeiht prächtig im mehr ländlichen Aufenthalt. Wochen und Monate vergehen und ich selbst gesunde in meinem beglückenden Beruf, bis nach Jahresfrist die Zeit naht, wo ich mich von dem liebrenden Zwillinge trennen müssen. Wie geteilt nur ist mein Herz dabei, wenn ich immer und immer wieder mit der Kleinen von Vaters froher Rückkehr spreche! — Wie möchte ich den Flug der Zeit vermindern, die ernstfrohen Pflichten von neuem beginnen! — Wie leicht flog endlich die Feder der Berichterstattung, wie schwer schlecht sie jetzt, wo die frohen sonnbeschienenen Arbeitstage zur Reize gehen! —

Nun ist er da, der gefürchtete Brief, der die Ankunft des Vaters und seine Freude aufs Wiedersehen meldet. Heute ist's die Kleine, die lacht, und ich kämpfe mit Tränen. —

Die Begrüßung des Paps wird zu einem Feste. Wieder ist es tiefe Bewegung, mit welcher der Mann sein Kind in die Arme schließt. Und tief ernst ist sein Dant, seine Anerkennung für die Pflege seiner kleinen Blume. Und was nun folgen wird, krampt mir mein Herz zusammen, macht mich stumm: Die Trennung! —

Mit dem frohen Wiedersehen schließt der Tag und mir bleibt die vergehende Ungeduld, was des schweigenden Mannes nächster Besuch mit neuen Plänen bringen wird. Wie unmerklich und doch unaufhaltsam kam sie über mich, die Macht der Liebe zu diesem Kinde, daß es nun wie am Herzen einer Mutter naht, das Abschied nehmen. Wie kahl, wie öde werden meine Räume sein, wie starr mein Fußlen, wenn dieser Sonnenstrahl mich nicht mehr küßt. Lang wird die Nacht und schwer der Tag sein, wo ich das Un glaubliche werde glauben müssen. —

Schritt tönt die Hausglocke, wie der grausame Pfiff einer Wahn, die uns Liebes entreizt. Ich bin erlichtlich bedrückt zum Empfang des berechtigten Räubers. Es entgeht seinen forschenden Augen nicht, daß ich der allgemeinen Unterhaltung nur gewungen folge.

„Sie sind angegriffen, leiden, treue Pflegerin meines Kindes, jetzt, wo ich Sie bitten will, sich seiner noch länger anzunehmen. War der Arbeit doch zuviel, und Sie ließen es mich nicht wissen?“ Wie zürnend und doch geknickten Gemütes ergreift der Bekannte und doch Fremde meine Hand und sein Blick sucht die Antwort. Wie soll ich standhalten? Jetzt, wo mir so elend zu Mute ist? O, würde jemand für mich sprechen, ihm sagen, daß mein Schmerz dem Schluß der Arbeit galt, daß ich über weitere Pflichten jubeln wollte! Aber kein Wort will kommen, nur Tränen, Tränen brechen los. Ich bin dem Manne in meiner ganzen Schwäche ausgeliefert. Nun bannt seine Rechte meine beiden Hände. Sieht er, fühlt er meine Worte, die ich nicht sprechen kann? Verühgend, sanft ist seine Bitte um Vertrauen, um Erklärung meiner Tränen.

„Schämen Sie sich Ihrer nassen Augen nicht; eine Frau ohne Tränen, ist eine Sonne ohne Licht.“

„Erst kommt es von meinen Lippen: „Es ist alles, alles gut, wenn Sie mir mein Kind belassen.“

Nun erhebt sich der große, starke Mann. Wachsend scheint mir seine Gestalt und kräftig faßt er wieder meine Hand, doch in seinen Augen spiegeln Wassertropfen:

„Zur Kleinen, Ihrem Kinde, mit unsern Tränen, zur herzigen Kleinen! Die liegt wie damals in seligen Träumen. Sie hört des Vaters Schmeicheln nicht. Das „Mama“ ist verstimmt für heute, doch morgen soll es wieder klingen. Und „Mutter!“ kommt's aus seinem Munde. „Ich will den kleinen Engel nicht erwecken. „Gib Du ihm meinen Kuß, und bleib“ als Mutter treu an dieser Lagerstätte!“

— — — Ihr wollt wissen, ob ich dieser Bitte gefolgt, ob ich mich von dem süßen Geschöpfchen nicht bloß wollte Mutter nennen lassen, sondern ob ich es in der Tat auch sein wollte, an der Seite des Mannes, den ich durch sein holdes Kindchen lieben gelernt hatte. Ich brauche wohl nicht erst Ja zu sagen, denn im Herbstgold leuchtete mir ja die rote Beere des Glückes und welches mütterlich empfindende Mädchenherz wollte sich diese nicht beseligend dankbar pflücken im Herbstgold ihres Lebens!

### Verletzung des Auges durch den Tintenstift.

Der Tintenstift wirkt auf das Auge in Folge seines Anilingerhaltes entweder ähend oder eitererregend. Die Verletzungen sind nicht sehr häufig, doch konnte Dr. Enklin in Zürich in lecher Zeit zwei derartige Fälle beobachten, welche beweisen, daß abgeprüngene Tintenstiftbröckel, welche ins Auge gelangen und längere Zeit unter dem Augenlid liegen bleiben, schwere Störungen verursachen können. In dem einen Fall fand sich ein Vesfchorf an der Bindehaut des Oberlides, sowie eine starke Trübung der Hornhaut, die sich in Fetzen abließ. Das Auge erreichte jedoch bei der Heilung wieder seine volle Sehkraft. Im zweiten

Fall fand sich neben der Trübung ein Geschwür der Hornhaut, Eiterung der vorderen Augenkammer, sowie eine Entzündung der Regenbogenhaut. Das Auge heilte mit einer Sehstärke von bloß einem Drittel. Es scheint demnach, daß die Empfindlichkeit des Auges gegen das Gift des Anilins nicht bei allen Menschen die gleiche ist. Bei Kindern ist der Verlauf besonders schwer. Der Tintenfist ist demnach unter Umständen in der Hand der Kinder ein gefährliches Instrument und sollte aus der Schule völlig verbannt werden. Ist ein Stück Tintenfist ins Auge gelangt, so muß es möglichst rasch entfernt werden.

### Ein königlicher Ring.

Der Königin Elena von Italien wurde vor einigen Tagen vom römischen Stadtrat als Geschenk ein Ring überreicht. Und dieser Ring ist, wie der „Frigaro“ erzählt, gar nicht mit kostbaren Steinen geschmückt. Es ist ein Ring, der so ziemlich aller Schönheit und jeden Wertes bar ist. Aber seine Herkunft macht ihn wertvoll. Im Frühjahr veranlaßten nämlich Studenten in Stockholm eine Sammlung zugunsten der Opfer des Erdbebens von Sizilien und Kalabrien. Es kamen 32,000 Franken ein und ein ärmlicher Ring, den ein Weib aus niederen Volkstufen anonym abgeben hatte. Diesen Ring hat nun die Königin als Geschenk erhalten für die bemerksenswürdigste Gattung während des Unglücks von Messina.

### Sprechsaal.

#### Fragen.

**In dieser Rubrik können nur Fragen von allgemeinem Interesse aufgenommen werden. Stellen-gesuche oder Stellenofferten sind ausgeschlossen.**

**Frage 10490:** Mein Mann hat vor einiger Zeit von einem Freund zwei sehr schöne weiße Katzen geschenkt bekommen. Er hat eine unbändige Freude an den schönen, munteren Tieren. Meine Freude aber ist sehr geteilt, denn die Katzen verbreiten sie und da einen so penetranten, widerwärtigen Geruch, daß ich darüber ganz ungehalten werde. Alle Reinlichkeit ist nutzlos, denn man kann nur selten eine benetzte Stelle finden, die man aufwischen könnte. Die ganze Wohnung duftet von den Tieren; es nützt kein Fensteröffnen und kein Parfümieren. Und jetzt kommt die schlimmste Jahreszeit, wo man nicht mehr alles offen halten kann. Weiß mir jemand einen guten Rat? Ich würde tausendmal dafür danken.

Eine schwer Geärgerte.

**Frage 10491:** Meine Küchenfee, die ich wegen fortgesetzter Mißachtung meiner Anordnungen entlassen mußte, hat auch unsere Eßbestecke immer in heißes Sodawasser gelegt, bis sie zum Abwaschen kam. Von dieser ungehörigen Behandlung sind die vorher schönen, glänzend schwarzen Griffe ganz unansehnlich geworden. Gibt es ein Verfahren, die Griffe wieder in guten Stand zu stellen? Für guten Rat wäre herzlich dankbar.

Eine junge Hausfrau.

**Frage 10492:** In einer Beschreibung über das Volk der Estimos las ich kürzlich, daß der Schnaps bei ihnen ein beliebtes Getränk sei und zwar bei beiden Geschlechtern. Gleichzeitig wurde gesagt, daß die Estimomütter ihren Kindern oft zwei und drei Jahre die Brust reichen. Wie stimmt das zu der in einer Menge von seriösen Schriften niedergelegten Behauptung, daß der Genuß von Alkohol oder die Abkammung von Eltern, die dem Genuß von Alkohol ergeben waren, die Mütter zum Stillen untauglich mache? Solche Widersprüche bemühen und geben Veranlassung alles anzuzweifeln, was auf diesem Gebiete geschrieben wird. Ich würde gern das Urteil anderer in dieser Sache hören.

Eine eifrige junge Leserin.

**Frage 10493:** Unser sechsjähriges Mädchen ist unheimlich fähig und fröhlich. Es fällt auf ebenem Boden über das geringste Hindernis, sogar über einen Faden, der ja an sich gar kein Hindernis ist. Wenn es etwas erzählt, so geschieht es so hastig und überstürzt, daß man zuerst kaum die Hälfte von dem Gesprochenen versteht; dabei schießen die Augen förmlich Blitze. Mir ist dieses Gebahren in der Seele zuwider, denn es schafft so viel Unruhe und Verdruß. Das Mädchen ist im Stand, sein fünfjähriges Brüderchen rückwärts zurückzuführen, um zur Berichterstattung über ein Geschicknis die erste zu sein. So fällt das Kind mehr die Treppe hinauf, als daß es steigt. Ich bin in Sorge auf die Zeit, da das Mädchen in die Schule kommen wird. Es wird hart werden für das Kind und für die Lehrerin auch. Wie kann ich für diesen Fall vorarbeiten? Für freundliche Belehrung dankt bestens.

Eine nach Erkenntnis Ringende.

**Frage 10494:** Ich bin kürzlich einen halben Tag auf der Bahn gefahren und hatte als Gesellschaft unter anderem auch eine junge Tochter, welche in der Eigenschaft als pflegendes Fräulein vier leuchtstufenranke Kinder im Alter von 2 1/2 bis 8 Jahren in eine ziemlich abseits liegende Datscha zu bringen hatte. Das Fräulein mußte sich kaum zu helfen, wenn die zwei Kleinsten den Putzfall, der sich bis zum Erbrehen steigerte, gleichzeitig zu befeuchten hatten. Wenn Platz war, legten die Kinder sich auf die Polster und wenn bei den Stationen neue Passagiere einstiegen, mußten sie aufstehen und diesen Raum geben. Da der Zug sehr stark frequentiert war, kamen auch andere

Kinder in unmittelbare Nähe zu den Kranken zu sitzen. Mich dünkte dies geradezu fahrlässig und strafbar. Strafar von der Bahn, die nicht dafür sorgte, daß solche offenkundig Kranke nicht bestmöglichst abgesondert wurden. Wäre nicht die erste Klasse-Abteilung, die ja meistens ganz unbenutzt ist, der passendste Raum für Absonderung, der auch die gründliche Reinigung und Desinfizierung am leichtesten ermöglicht hätte? Hätte übrigens ich derart leuchtstufenranke Kinder auf ärztliches Geheiß an einen anderen Ort zu begleiten, so würde ich erwarten, daß der behandelnde Arzt in Form eines schriftlichen oder gedruckten Visé die Bahnverwaltung zu einer zweckentsprechenden Platzierung der Patienten auffordern, oder daß ich verpflichtet würde, durch dicke Lächer Sitz und Rückenwand der gepolsterten Bänke vor jeder Berührung durch die kleinsten Mengen von Schleim etc. zu schützen. Was sagen andere dazu?

Beserin in P.

**Frage 10495:** Zur Pflege meiner Schwester gerufen, die im Wochenbett erkrankte, fand ich einen Wadstorb voll eingerollter, vom Glätten vorgerichteter Wäsche, die ich besorgen lassen wollte. Zu meinem Schreden mußte ich die Entdeckung machen, daß alle Dinge angegraut war. Ich legte die Sachen sofort ins kalte Wasser und ließ jedes Stück kräftig auswachen. Leider entsprach der Erfolg meinen Wünschen nicht, denn die grauen Flecken blieben. Ich habe die Wäsche nun getrocknet und frage an, was getan werden muß, um den Schaden wieder gut zu machen? Die Sachen sind alle ganz neu. Der Schaden wäre groß und der Ärger ebenfalls, wenn die Schwester die Besorgung sehen müßte. Für guten Rat ist herzlich dankbar.

Beserin in D.

**Frage 10496:** Hat ein Mann das Recht, das Haus, welches ihm die Frau zugebracht hat, mit einer neuen Hypothek zu belasten, ohne der tatsächlichen Eigentümerin davon Kenntnis zu geben, oder sie vorher um ihre Meinung zu fragen? Gültige Antwort verdanke bestens.

Eine Beserin.

**Frage 10497:** Schadet das öftere Desinfizieren den Büchern? Es sind darunter solche mit Kunstdruckpapier. Für gültige Belehrung wäre herzlich dankbar.

u. S. in D.

**Frage 10498:** Schadet es wirklich einem Keller, wenn darin ein Sandhaufen plaziert wird, um Wurzelgemüse gut über den Winter zu bringen? Der Kellerboden ist Guß.

u. S. in D.

#### Antworten.

**Auf Frage 10481:** Wenn es sich darum handelt, Gebäck für den Wiederverkauf herzustellen, so kann es sich nur um eine beschränkte Anzahl von Sorten handeln. Beschaffen Sie sich das Mehllein: Allerlei Süßigkeiten. 220 bewährte Rezepte von Johanna Titus. Verlag von Eugen Zwiemel, Leipzig. Preis Mk. 1.20.

u. S. in D.

**Auf Frage 10481:** Jedes Kochbuch gibt Rezepte für allerlei Dessert, aber um Konditorei mit Vorteil zu betreiben, sollte man eine eigentliche Lehre machen, mindestens für ein halbes Jahr. — Sie haben gewiß einen Konditor unter Ihren Bekannten, bei dem Sie gegen ein kleines Lehrgeld arbeiten können.

Fr. in u. S.

**Auf Frage 10482:** Sterilisierung ist die völlige Keimfreimachung der Milch bei einmaliger Einwirkung von Temperaturen über 100° Celsius in längerer Dauer und unter vermehrtem Luftdruck. — In der Pasteurisierung der Milch, bei welcher es auf mögliche Schonung des natürlichen Wohlgeschmacks der Milch ankommt, läßt man nur niedere Hitzegrade längere Zeit einwirken. — Durch die Sterilisierung wird die Milch nicht selten gerstet, was ihre Haltbarkeit und Verdaulichkeit verringert, auch den Geschmack beeinträchtigt. Ich würde durch eine reine Hand frisch gemolkene Milch von sorgfältig gefütterten und überhaupt rationell gehaltenen Kühen sowohl der sterilisierten als auch der pasteurisierten Milch vorziehen, wenn sie ohne Verzug frisch vom Euter der Kuh kommend, dem Säugling gereicht werden kann.

Schwester u. S.

**Auf Frage 10482:** Beim Pasteurisieren wird die frisch gemolkene und filtrierte Milch auf 68, 70—75° C. erhitzt; sie kommt nicht zum Kochen und soll nachher auch nicht gekocht werden. Das Sterilisieren dagegen, das die Milch für längere Zeit auf sehr hohe Hitzegrade bringt, macht die Milch sehr schwer verdaulich. Hätte ich ein Kind, dem die Muttermilch versagt wäre, so würde ich es mit frisch aus dem Euter kommender Ziegenmilch ernähren.

u. S. in D.

**Auf Frage 10483:** Ueberlassen Sie die Patientin einmal ihrer Langeweile. Bieten Sie ihr an Pflege alles das, was sie nötig hat, im übrigen aber lassen Sie sie allein; es soll auch kein anderer Besuch zu ihr. Ebenso darf der Lesestoff so gewählt werden, daß er der Lesenden möglichst wenig Interesse bietet. Es ist leicht möglich, daß diese Kur ausreichend ist, um das Schwächegefühl zu beseitigen und Kraft zu geben zum Aufstehen.

u. S. in D.

**Auf Frage 10483:** Können Sie sich nicht mit der Verwandten in direkte Verbindung setzen, welche in so genehmer Weise für die Patientin sorgt? Sie in erster Linie müßte klar sehen um zu wissen, ob ärztlicher Rat eingeholt werden soll. Ich glaube, daß die suggestive Einwirkung eines tüchtigen Nervenarztes hier mit Leichtigkeit eine günstige Aenderung herbeizuführen imstande wäre. Und geschehen sollte etwas, wenn nicht schlimme Folgen entstehen sollen.

u. S. in D.

**Auf Frage 10483:** Sind Sie als Pflegerin in Stellung, also für die Leistung bestimmter Dienste bezahlt, so mögen Sie der Sache ihren Lauf lassen, in der Annahme, daß Sie eben tun was man Ihnen be-

fehlt. Haben Sie dagegen den Auftrag, überhaupt zum Rechten zu sehen, so wollen Sie anordnen, was in diesem Falle das einzig Vernünftige ist, — die genaue Unternehmung durch einen erfahrenen Arzt. Dieser wird leicht herausbringen, ob er eine Kranke vor sich hat, eine geistig Gekörte oder überhaupt eine Simulantin.

Fr. in u. S.

**Auf Frage 10484:** Im Laufe der Jahre verlieren auch die Körperkräfte und die geistigen Fähigkeiten ihre Schärfe. Das ist ein natürlicher Vorgang, bei dem man nicht an Krankheit zu denken hat. Ich habe den Eindruck, daß für Sie nicht ein Buch notwendig ist, sondern 8—14 Tage Ferien, nach welchen Sie mit neuem Mute an die Arbeit gehen können.

Fr. in u. S.

**Auf Frage 10484:** Schon das fortgesetzte Denken an die Möglichkeit einer eintretenden geistigen Ermüdung wird als eine Abweichung vom normalen seelischen Gesundheitszustand betrachtet werden müssen. Ich würde mich der Behandlung eines Nervenarztes unterstellen und zwar in einer Anstalt, wo feinerlieh fördernde Einflüsse zu gewärtigen sind.

u. S. in P.

**Auf Frage 10484:** Es ist da der Fehler gemacht worden, eine alte Person aus ihrer langgewohnten Arbeit herauszureißen und ihr einen neuen, fremden, ihrer Art weniger passenden Wirkungskreis zuzuwenden. Das könnte in der Tat verhängnisvoll werden. Diese beständige Unsicherheit und innere Unruhe, diese Unbefriedigkeit und Angst muß aufreibend wirken. Gehen Sie wieder zurück zur Hausarbeit und Sie werden in kurzer Zeit sehen, daß Sie wieder zur alten Gemütsruhe gelangen werden. Eine andere, jüngere Person wird der Ungebud Ihres Schwieger Sohnes auch besser Stand zu halten vermögen und sie wird auch im Ladengeschäft besseres zu leisten vermögen. So wäre nach allen Seiten geholfen.

u. S. in P.

**Auf Frage 10485:** Ein Petrolheizofen ist ein ganz angenehmer Apparat, um in einem Zimmer rasch für kurze Zeit die Temperatur zu erhöhen. In einem Schlafzimmer, um am Morgen oder Abend rasch Toilette zu machen, doch muß das Zimmer nachher wieder gelüftet werden. Aus diesem letzteren Grund möchte ich mein Wohn- oder Arbeitszimmer nicht mit einem Petrolofen anbeizen lassen. Man ist freilich in diesem Punkt sehr verschieden. Viele sind gegen schlechte Luft abgestumpft, während andere überempfindlich sind.

u. S. in D.

**Auf Frage 10485:** Ein guter Petroleumofen riecht sehr wenig, doch kann man kaum sagen, daß er gar nicht riechen würde. Ein solcher läßt sich also ganz gut eine Stunde in's Arbeitszimmer stellen; aber Tag und Nacht ein Petroleumofen im Zimmer geht doch nicht gut.

Fr. in u. S.

**Auf Frage 10486:** Das kommt ganz auf den Gebrauch an. Es gibt männliche Wesen, die sehr achtsam mit den Dingen umgehen, mit denen sie in tägliche Berührung kommen: Sie schonen ihre Kleider, die Teppiche, die Böden und die Möbel. Bei diesen bleibt alles in gutem Stand. Andere fahren rücksichtslos darenin; es geschehen ihrerseits keine abschlichen Schädigungen, aber der Mangel an Achtsamkeit und Rücksicht macht sich an den Dingen oft in erschreckender Weise fühlbar. Man müßte also wissen, welcher Art die in Frage stehenden vier Herren sind. In jedem Fall aber meine ich, daß ein in gutem Korfkinoletum gelegter Boden eines Schlafzimmers zum allermindesten sechs Jahre sollte in tadellosem Zustand verbleiben.

u. S. in D.

**Auf Frage 10486:** Es gibt sehr verschiedene Sorten Anoleum; die besten Sorten sind sehr solide und eignen sich sehr gut als Bodenbelag für ein Schlafzimmer.

Fr. in u. S.

**Auf Frage 10487:** Bienenhonig verbirbt an sich nicht durch das Alter, nur wenn er in Gährung geraten ist, was man leicht sieht und schmeckt. — Alter, nicht gegobener Honig ist für die Fabrikation der Basler Lederli stets gesucht.

Fr. in u. S.

**Auf Frage 10487:** Wenn der Bienenhonig gut gereinigt (sachverständig gefiltert) und in neuen irdenen oder gläsernen Gefäßen luftdicht verschlossen aufbewahrt wird, so hält er sich jahrelang gut. Im übrigen braucht der Apotheker oder Drogist den Honig zur Herstellung der besten Heil- und Wundsalbe.

u. S. in D.

**Auf Frage 10488:** Bei Abwesenheit oder Behinderung des Mannes hat die Frau das Kommando im Hause, aber auch die Verantwortlichkeit für alles was sie in dieser Beziehung tut oder unterläßt. Sie ist also in diesem Falle ganz sicher pflichtig, die Haustüre zu öffnen oder öffnen zu lassen, und ganz sicher verantwortlich, wenn durch ihre Unterlassung eine Unzuträglichkeit oder gar ein Unglück vorkommt. — Das, wozu sie am folgenden Morgen berechtigt ist, steht auf einem anderen Blatt.

Fr. in u. S.

**Auf Frage 10488:** Nach meinem Dafürhalten ist die Frau verpflichtet, ihrem sinnlos betrunken heimgebrachten Mann die Wohnung zu öffnen und ihn als Kranken zu besorgen. Das heißt, wenn es das erste Mal ist, daß er sich in dieser fatalen Art vergesst hat. Es können nämlich da Gründe mitgespielt haben, die ohne weiteres entschuldigend berücksichtigt werden. In diesem Fall wird die gutdenkende Frau das denkbar möglichste tun, um eine gesundheitliche Schädigung des Unzurechnungsfähigen zu verhüten und ihr bestes tun, keinem Fremden Einblick in die bemühende Situation zu ermöglichen. Steht das Vorkommnis aber nicht vereinzelt, so daß ein solcher Heimtransport öfter zu geschehen hat, so würde ich als Frau den Mann zwar in einem geeigneten Zimmer unterbringen, würde aber für eine Nachtwartung besorgt sein, die der Mann am nächsten Morgen zu besorgen hätte. Ich aber würde mich im gesicherten Kinderzimmer

schlafen legen, damit die Kleinen so lange als möglich abnungslos blieben. Ich würde es aber auch in meiner Pflicht erachten, ausfindig zu machen, in welcher Wirtshaft ein sinnlos betrunkener Mann nach der Polizeistunde noch Unterhand und Getränk erhält. Diese unfolide Wirtshaft würde ich unumwunden zur Strafe einleiten. Würde dieses Heimbringen des Hauptes der Familie sich gewohnheitsgemäß einstellen trotz liebevoller und energischer Vorstellungen, so würde ich mir gar kein Gewissen daraus machen, dafür zu sorgen, daß der unwürdige Gewohnheitsstrinker seinen Rausch im Polizeilokal auslöschen müßte.

**Auf Frage 10 489:** Erfahrung im Kochen ist unbedingt notwendig, um einen besseren Haushalt, wo die Mutter fehlt, mit Erfolg leiten zu können. Davon weiß ein Mann, der im Fall ist sein Hauswesen einer Hausdame überlassen zu müssen, allerlei zu erzählen. Nur eine Person, die von der Bude auf geht und selber schon alle in einem Haushalt vorkommenden Arbeiten musterförmig besorgt hat, ist im Stand einen Haushalt gut zu leiten. Manche Hausdame meint es genüge, wenn man mit der Köchin und dem Hausmädchen nett zu verkehren versteht, damit sie nicht aus dem Dienst laufen. Die Hausdame muß die Küche besser zu besorgen wissen als die Köchin, sonst kann sie dieselbe ja nicht beaufsichtigen. Die auf die Stelle einer Hausdame Hestellenden dürfen ja nicht glauben, daß es sich bloß um gute Repräsentation handle und darum, den Mädchen zu befehlen. Nein, die Hausdame muß im Fall der Not — der bei den heutigen Dienstverhältnissen sehr oft eintreten kann — alle Arbeit selber zu leisten vermögen, für kurze Zeit wenigstens, damit der Wagen nicht stehen bleibt. Ich gestehe es offen, daß die Hausdamen, wie es deren viele gibt, die Mäherin der Frau sind. Was hat die Frau nicht alles getan, wie beharrlich, still und sich selbst vergessend hat sie tagaus und ein für uns gesorgt und nie die Hände in erzwungener Abwehr vorgehalten, wenn der Notfall einmal eine größere Arbeit von ihr forderte. Eine junge Tochter, die den Drang in sich hat, einem verwaisten Haushalt die fehlende Mutter zu ersetzen, muß sich zuerst auf allen Gebieten des Haushaltes tüchtig und selbständig machen. Ist dies zur Tatsache geworden, so kann es ihr an einem geeigneten Wirkungskreis nie fehlen, sei es nun als salaririerte Hausdame, oder als wirkliche Frau des Hauses.

Ein eifriger Leser.

**Auf Frage 10 489:** Solch ein Posten ist gewiß zu finden, doch darf man beim Suchen Geduld und Ausdauer nicht verlieren. Man spricht hierüber mit allen seinen Bekannten möglichst oft; man verfolgt die Anzeigen in allen Zeitungen; die man bekommen kann und rückt auch von Zeit zu Zeit selbst eine Anzeige ein.

Fr. M. in B.

### Feuilleton.

## Wo ist der Weg?

Roman von B. v. d. Laucken.

(Fortsetzung.)

(Nachdruck verboten.)

Was würden der Großvater und Gretli sagen wenn sie sie hier fänden? Hier so ganz allein auf der Landstraße in der sinkenden Dämmerung des Herbsttages? Was sollten sie denken? Ja, was denn eigentlich! Sie strich mit der Hand über die Stirn, ihre Gedanken gingen so wirr durcheinander, — gar nichts Besonderes würden sie denken, war sie es nicht selbst nur, die etwas darin fand? War es denn nicht natürlich, daß eine Schwester, die die andere zärtlich liebte, von Angst und Sorge erfüllt wurde, wenn der Bräutigam dieser Schwester schwerkrank darniederlag, wenn vielleicht das Lebensglück zweier Menschen auf dem Spiele stand?

Das Schicksal ist ja oft so unendlich grausam und erbarmungslos im Zerflören, es hatte ihnen beiden, ihr und Margarete, zwar schon viel gegeben, aber auch viel genommen, warum nicht wieder und immer wieder? Sie preßte die Lippen aufeinander und schritt dem Wagen entgegen. Die in schlanken Trabe gehenden Pferde hatten sie bald erreicht, sie hob winkend die Hand, der Kutscher hielt, und Corona blickte in Gretlis verweintes und in des Großvaters strenges und erkautes Antlitz.

„Was, Du hier, Corona, und ganz allein um diese Zeit auf freier, offener Landstraße?“

„Die Unruhe trieb mich vom Hause fort, ich merkte es kaum, daß ich schon so weit gegangen war. Wie sieht es mit Gustav?“

„Nicht viel besser, doch ist momentan keine Gefahr, nur starkes Fieber,“ antwortete statt des aufs neue schluchzenden Gretli Pfarrer Laurentius.

„Aber weshalb ist denn Gretli nicht dabeigebieben, da doch die Großmutter auch da ist,“ rief sie.

„Weil ich es nicht für notwendig hielt,“ sagte Laurentius kurz, „aber nun bitte ich, steig ein, vorn zum Kutscher, einen andern Platz haben wir nicht.“

Nachdem Corona untergebracht, setzten sie die Fahrt fort, sie saß halb herumgewendet zur Schwester und sprach ihr Trost zu, ob ihr selbst das Herz so

schwer und kummervoll schlug; eine Antwort erhielt sie kaum, weder vom Großvater, noch von Margarete.

Als die Schwestern abends allein waren, kürzte Gretli Corona um den Hals und brach in Tränen aus.

„Wird er mir zürnen, Corona, wird er mir das je verzeihen, daß ich ihn verlassene?“

„Wen verlassen? Was ist denn geschehen?“ rief Corona, die Arme um das schluchzende Mädchen legend.

„Gustav wünschte, ich sollte bleiben, der Großvater hat es verwehrt und —“

„Und Du gingst? Gretli, wie konntest Du?“

„Ja, was sollte ich denn tun? Der Arzt sagte, es sei keine Gefahr, absolet keine, und der Großvater befahl mir, mit ihm zu kommen.“

„Und Gustav?“

„Er bat mich ja anfangs, zu bleiben, aber dann gab er nach, weil er sah, daß ich doch in einer schrecklichen Lage war. Du kennst ja den Großvater? Was sollte ich tun, Corona?“

„Bleiben? Wegen des Großvaters Willen?“

„Bleiben, in diesem Falle bleiben, ja, und wenn die ganze Welt Nein gesagt hätte, und zehn Großväter.“

Margarete sah die Schwester mit erschrockenen Augen an; Corona war halb entleert, sie stand da, die Taille abgestreift, der schwarze Jopf hing ihr gelöst über die weißen Schultern; die großen, grauen Augen leuchteten in einem Ausdruck, wie Gretli ihn noch nie gesehen.

„Gretli, ich verstehe Dich nicht,“ sagte sie mit heiferer, trockener Stimme, „hast Du denn gar nicht daran gedacht, daß es doch gegen alles Erwarten mit Gustav schlechter werden könnte, und was dann?“

„Dann, — o Gott, Corona, sage mir so etwas nicht, dann würde ich sterben,“ schrie das Mädchen laut weinend, sich über das Bett der Schwester wendend. Ein herber, fast verächtlicher Zug glitt über Coronas Antlitz.

„Tränen, durch die man nichts ändert, sollte man sich sparen,“ sagte sie hart. „Du brauchst jetzt nicht zu weinen, wenn Du den Mut gehabt hättest, zu handeln.“

Eine große Erbitterung gegen die Schwester erfüllte sie, und ohne ihr ein Wort des Trostes oder der Verhütung zu sagen, fuhr sie fort, sich zu entkleiden. Bei ihrem stark ausgeprägten Selbständigkeitsgefühl war es ihr unbegreiflich, wie sich in solchen Lebensmomenten jemand konnte beeinflussen lassen.

In Fieberphantasien liegt Scherben auf seinem Lager, und neben ihm sitzt die Großmutter Josepha und hält seine glühende, zuckende Hand mit sanftem Druck mit ihren kühlen, garten, weichen Fingerchen umspannt. Ihre ersten Augen ruhen still und sorgenvoll auf seinem Antlitz, das so schmal geworden in diesen zwei Wochen und dessen Augen tief zurückgesunken sind in ihren Höhlen.

Er spricht wunderliche Sachen, der Kranke, er spricht von einem tanzennden Kinde mit langen, schwarzen Zöpfen und roten Schuhen, grauen Augen und lauscht selig lächelnd den Tönen eines Geigenspiels, das niemand sonst hört. . .

Frau Josepha aber, die alte Frau mit dem scharfen Verstand und dem menschlich fühlenden, warmen Herzen, zittert bei jedem Worte, und in ihre Augen steigen Tränen, und ein großes, angstvolles Ahnen drückt auf ihr Gemüt und lähmt die Regsamkeit ihres Geistes, und manchmal schauert sie heimlich zusammen, und es ist ihr, als ob der Herbstwind, der sich aufgemacht hat und an die Fenster pocht, das Schicksal sei, das mit seinen Flügelgeschlägen um das einsame Landhaus flattert und gierig späht, wo es Einlaß finden könne.

Dann sinkt er zurück, die große Erschöpfung seelischer und körperlicher Spannkraft kommt über ihn. Die Lider gleiten langsam über seine fieberhaft flackernden Augenlider, die Lippen bewegen sich leise, lautlos, der Druck seiner Finger um den Arm der alten Frau läßt nach, die Glieder lösen sich in Erschöpfung, ein eigentümlicher, wimmernder, schluchzender Laut ringt sich über die heißen, trockenen Lippen, dann ein leichtes Stöhnen, das endlich in ein gleichmäßiges Atmen übergeht.

Der Engel des Schlafes hat mit seinem Fittich sanft die fieberglühende Stirn gestreift. Die Frau Pfarrerin steht leise auf und tritt in das andre Zimmer nach das offene Fenster. Niemand ist hier, die barmherzige Schwester pflegt ein paar Stunden der Ruhe oben in dem bequemen Bett des Fremdenzimmers, der Diener sitzt in der Vorhalle auf dem Lehnstuhl, der treue Collie streckt sich auf seinem gewohnten Platze, dem weichen Fell, zu Füßen der Bettstatt des Kranken. So ist sie ganz allein, die alte Frau, und die Hände um das Fensterkreuz faltend, blickt sie hinaus in die winddurchraufte Oktobernacht. Kein Stern, kein Mondenschein, alles dunkel, undurchdringlich dunkel. Der Wind saust durch die Baumwipfel, unheimlich klingt ihr Hauschen. In den Wegen des Parks hört sie das leise Wirbeln der verwehten Blätter.

Die Frau regt sich nicht. Still und gespensterhaft stand die Nacht vor den Fenstern, und die Stunden liefen und irrten, und sie mußten nicht, wie spät es war. Ein und wieder raschelte es schreckhaft in dem Gese, der das Haus an der Gartenseite umspannt. Es überkam sie wie ein heimliches Grauen vor der Dunkelheit, und sie sehte den Tag herbei, aber nirgendwärts zeigte sich ein noch so matter Schimmer, der sein Nahen verkündete. Da schloß sie das Fenster, und auf leisen Sohlen ging sie zurück an das Bett des Kranken. Er schlief noch immer, und der Atem hob noch immer leise und gleichmäßig die Brust, die Fieberhölle war gewichen, auf seinem blaffen Antlitz lag ein stiller, friedlicher Ausdruck, und ein Lächeln spielte um seine Lippen.

„Das ist der Schlaf der Genesung,“ sagte die alte Frau halblaut und nahm ihren Platz am Bett wieder ein. Die Hände im Schoß gefaltet, die Lippen fest geschlossen, so wartete sie auf sein Erwachen, aber Stunde auf Stunde kam und ging lautlos, und er schlief immer noch. Leise schlich sie wieder ins andre Zimmer, ihre müden Augen schauten wieder durchs Fenster. Da rötete sich im Osten ein schmaler Streif des Himmels, und der Tag hob sich aus der Nacht, langsam, ganz langsam; es war ein trüber Geseß und schaute grämlich auf die herbliche Welt. Aber den Leuten im Gutshofe und in der Pfarre hinter der Ursulakirche, denen brachte er trotzdem Freude; denn der Arzt erklärte, daß die Krisis überwunden und jede Gefahr gehoben sei. Und Frau Josepha freute sich mit ihnen, wenn auch immer noch die heimliche Sorge vor etwas Traurigem, das unsichtbar über ihnen allen schwebte, sie nicht freigab.

Die Jugendkraft des Patienten ließ ihn rasche Fortschritte in der Genesung machen. Bald konnte er das Bett verlassen, und als die letzten Tage des Oktober sich noch einmal freundlich anliefen und Wärme brachten und Sonnenschein, der Himmel sich in durchsichtiger Bläue spannte und die weißen Herbstfäden langsam über den Stoppeln sich erhoben, da machte Scherben seinen ersten Ausflug, und acht Tage später fuhr er an einem Sonntag nach Neuchâtel hinüber.

Ueber den Straßen lag die Feiertagsstille. Die Menschen hatte das schöne Wetter hinausgelockt, die Läden waren geschlossen, auf den Telegraphendrähten, die sich über die Stadt spannten, saßen in langen Reihen Schwalbenfamilien, die ihre Pläne für die Reise nach dem Süden entwarfen, und an einzelnen Fenstern konnte man die Gesichter von Menschen wahrnehmen, auf denen der Friede des Alters lag, und die es gelernt hatten, sich zu bescheiden an dem kleinen Stückchen Welt, das sie mit ihren Widern noch erreichen konnten. Scherben hatte sich vorgenommen, die Insassen der Pfarre zu überraschen, man erwartete ihn erst an einem der nächsten Tage, aber es hatte ihn nicht mehr geduldet in Schorfwon.

Man hatte eine befreundete Pfarrersfamilie vom Lande zum Kaffee, und der kleine Kreis war im Gartenzimmer um den Tisch versammelt, auf dem der Kuchen, den die Frau Pastor selbst gebacken hatte, zwischen hohen Sträußen langstieliger Dahlien prangte und der Duft guten Kaffees sich in bläulichen Wolken zur Decke emporfräufelte.

Corona sehte; innere Unruhe hatte sie fortgetrieben, und, Kopfweh vorstehend, hatte sie sich entfernt und war in den Garten hinausgegangen. Da schritt sie im Oktobersonnenschein, der durch die dunkelgrünen Baumkronen brach, still sinnend langsam auf und nieder.

„Corona!“  
Ihr Atem stockte, ihr Herzschlag setzte sekundenlang aus, sie regte sich nicht.

„Corona!“

Langsam wandte sie den Kopf, und ihre und Scherbens Augen trafen sich in einem Blicke; er streckte ihr beide Hände entgegen, und über sein Antlitz ging ein stilles, glückseliges Leuchten. Und dann standen sie Hand in Hand und Auge in Auge und fanden kein Wort und hatten sich doch so viel zu sagen. Endlich war es Corona, die das Schweigen brach, sie zwang sich gewaltsam zur Ruhe.

„Gott zum Gruß und gottlob, daß Du wieder da bist, Schwager Gustav,“ sagte sie. „Du hast uns viel Sorge gemacht.“

Corona trug ihr schwarzes, schlechtes schleppendes Trauerkleid und einen dunkeln Schal um Haupt und Schultern, im Gürtel zwei weiße Dahlien. So stand sie da. Goldiges Laub lag auf dem Saum des Kleides, und Sonnengold auf dem schwarzen Geseß über der weißen Stirn. Das gab ein wunderliches Bild, und Scherbens Augen ruhten auf ihr traumverloren.

Endlich sagte er leise: „Ja, Du hast recht Corona, es ist nicht an dem dunkeln Strich vorbeigegangen, hätte Dir's denn ein bißchen leid getan?“

Als er die Frage gestellt, fühlte er heraus, daß er eine Geschwächtheit gesagt, aber sie half ihm darüber hinweg.

(Fortsetzung folgt.)

Briefkasten der Redaktion.

Frau S. M. Es gehört sich, daß eingegangene Offerten beantwortet werden und wäre es auch nur durch die kurze Mitteilung in der Zeitung, daß das Gesuch erledigt sei.

Bei Katarrhen der oberen Luftwege, bei lästiger hartnäckiger Verschleimung, bei quälendem Husten und Auswurf hilft "Strolin Roche".

Neuerntke. Bedenken Sie das Wort Grillparzers:

"Gefeh' dir's selbst, hast du gefehlt; Füg' nicht, wenn Einficht kam, Zum falschen Weg, den du gewählt, Auch noch die falsche Scham?"

GALACTINA Alpen-Milch-Mehl Beste Kinder-Nahrung. Die Büchse Fr. 1.30.

Abgerissene Gedanken.

Die Selbstsucht spricht: "Zweck komm' immer ich." Die Rücksicht freundlicher sagt: "Ich und du." Die Liebe aber freudig opfert sich Und sinnet nur: "Was geb' ich noch dazu?"

Gebt Kranken Alkoholfreie Weine Meilen!

So zuträglich die Alkoholfreien Weine Meilen für Gesunde sind, so unentbehrlich sind sie in Krankheitsfällen als durstlöschendes u. wohlbekömmliches Getränk, nach dem der Kranke selbst bei mangelndem Appetit geradezu Verlangen trägt.

Berner Halblein beste Adresse: Walter Gyggax, Bleienbach.

Zur gefl. Beachtung. Offerten, die man der Expedition zur Beförderung übermittelt, muss eine Frankaturmarke beigelegt werden.

Suche per sofort ein braves Mädchen, das kochen kann und Hausarbeit übernimmt. Offerten an Frau Dr. Sallis, Gemeindestr. 25 Zürich V.

Nach Lugano

1469) gesucht für zwei Personen auf Mitte Oktober ein braves Mädchen, das gut kochen kann und die übrigen Hausgeschäfte versteht. Guter Lohn, ev. Gratisunterricht im Italienischen. Offerten an Frau Prof. Kaaslin-Amstad, kurzzeit in Beckenried.

Gesucht:

1447) Junges, tüchtiges Mädchen, das die Hausgeschäfte selbständig verrichtet. Lohn 35-40 Fr. pro Monat. Familiäre Behandlung zugesichert. Offerten sind zu richten an Frau Fries-Kuhn, z. Farb Kloten (Kt. Zürich).

Privatklinik.

1476) Arzt, (leitender Arzt einer sehr gut gehenden Wasserheilanstalt und eines eigenen ergänzenden elektromediz. Institutes) sucht jüngeres Ehepaar oder Pensionshalter, die kleineres Privatspital einrichten möchten. Eisenbahnknotenpunkt. - Ausichtsreiches Unternehmen. Kein Hauskauf oder weitere medizinische Einrichtungen notwendig. Dagegen unbedingt erfordert Kenntnis der Reformernährung, oder guten Willen, sich erlernen zu lassen vom betreffenden Ärzte. Offerten sub Chiffre H 1396 U an Haasenstein & Vogler, Zürich.

Eine seriöse junge Tochter mit dem Tischservice vertraut, wünscht in einem guten Privathaus die Hauswirtschaft und das Kochen zu erlernen. Ansprüche nach Ueberreinkunft. Vorgezogen würde der Kanton Bern. Gefl. Offerten unter Chiffre K 1462 befördert die Expedition.

Asyl Bleichenberg bei Solothurn

1482) 480 m hoch, in ruhiger, prachtvoller, gesunder Lage; geleitet von den Schwestern von Ingenbohl. Aufnahme finden Personen beiderlei Geschlechtes und jeglicher Konfession. Gute Pflege in gesunden und kranken Tagen. Mässige Preise. Prospekte gratis. Nähere Auskunft erteilt Schwestern Oberin.

Schuler's Goldseife Goldseife ist ganz unentbehrlich in Hütte wie auch in Palast; Probiere sie - und sage ehrlich, Ob du vom Guten nicht das Beste hast!

Schloss Chapelle Töchter-Institut und Haushaltungsschule. Seriöse Studien. Geprüfte Lehrerinnen. - Prachtvolle Aussicht auf die Alpen. Prosp. u. Referenzen. 1235) (H 21,655 L) Mme. Pache-Cornaz.

I. Zürcher Privat-Kochschule und Haushaltungs-Pensionat. Feine Küche, Backen, Einmachen, Krankenküche, Tranchieren, Garnieren, Tischservice, Einkauf usw. Nächste Kurse: 15. September, 1. Okt., 15. Oktober. Kursdauer: 1, 2 und 3 Monate. Geräumiges, komfortables Haus, Bäder, elektr. Licht, Garten. Vorzügliche Verpflegung, Familienleben. Beschränkte Schülerzahl. Externat u. Internat. Prospekte und Referenzen durch

Frau Martha Kern-Kaufmann dipl. Koch- und Haushaltungslehrerin Physikstrasse 7 ZÜRICH V „Villa Vesta“

Töchter-Institut Villa Panchita Lugano Direktion: Hürlimann-Ganz. [1435] Inmitten prachtvoller Garten- und Parkanlagen gelegen. - Moderne Sprachen. Musik. Haushalt. Referenzen von Eltern.

LUGANO (Tessin) Internationales Töchterinstitut Bertschy. 1887) Gründlichen Unterricht und Konversation in französischer, italienischer und englischer Sprache. Handarbeit, Musik, Malen. Sorgfältige Erziehung. Beste Referenzen im In- und Ausland. (8431 S) C. S. Bariff-Bertschy.

Academie de Commerce - Lausanne -

1. Ecole des hautes études commerciales. 2. Ecole de journalisme. 3. Cours préparatoires commerciaux, de banque, d'administration et de langues. 4. Cours spéciaux pour étudiants en droit, sciences sociales, sciences techniques etc. Case postale: 11,571. Enseignements en Français et en Allemand. Ouverture des cours le 18 octobre. Le programme est envoyé gratuitement. (O 494 L) 1458] Directeur des cours: G. Goeldi, Professeur.

Private Ausbildung.

In einer gediegenen Privatfamilie mit vielseitigen erzieherischen Erfahrungen wird eine Tochter aus gutem Hause aufgenommen, die unter mütterlicher Leitung auf allen Gebieten der Hauswirtschaft tüchtig gemacht und in der Charakterbildung vertieft werden soll. Wenn gewünscht: Handarbeiten, Musik, Sprachen, Zeichnen und Malen. Referenzen. Gestl. Anfragen unt. Chiffre WW 1464 befördert die Expedition.

Eine gut erzogene, gesunde Tochter von 28-35 Jahren, im Haushalt gewandt und selbständig, an pünktliche Arbeit gewöhnt, gut repräsentierend und etwas französisch sprechend, findet bei einem Zahnarzt Vertrauensstelle. Offerten mit Angabe von Referenzen und Photographie befördert die Expedition unter T 1465.

Eine intelligente junge Tochter, feink und sauber, die einen guten Begriff hat von den Hausarbeiten, findet angenehme Stelle zur Weiterbildung in einer Familie ohne Kinder. Gelegenheit, in Führung einer diätetischen Küche perfekt zu werden. Gesunde Lage im Freien. Alle häuslichen Bequemlichkeiten. Guter Lohn und ebensolche Behandlung selbstverständlich. Offerten unter Chiffre A 6 1443 befördert die Expedition.

Ein Zimmermädchen welches auch servieren kann, sucht baldigst Stelle in ein Hotel oder feines Privathaus. Tessin vorgezogen. Gute Zeugnisse stehen zur Verfügung. Offerten unter Chiffre M Th 1471 an die Expedition des Blattes.

Eine anständige und fleissige junge Tochter wünscht unter der Anleitung einer gütigen Hausfrau die sämtlichen Hausgeschäfte und das Kochen zu erlernen. Anfragen mit näheren Mitteilungen befördert die Expedition unter der Bezeichnung F V 1463.

Französ. Töchter-Pensionat am Neuenburgersee [1468] Mlle. Schenker, Auvornier, Neuchâtel.

Für 6.50 Franken versenden franko gegen Nachnahme bttto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen (ca. 60-70 leichtbeschädigte Stücke der feinsten Toilette-Seifen). [1058] Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

Für Mädchen und Frauen!

1072) Verlangen Sie bei Ausbleiben und sonstigen Störungen bestimmter Vorgänge gratis Prospekt od. direkt unser neues, unschädliches, ärztlich empfohlenes, sehr erfolgreiches Mittel à 4 Fr. Garantiert grösste Diskretion. St. Afra Laboratorium, Zürich, Neumünster. Postf. 13104.

1472) Versende noch, wie seit mehr als 30 Jahren, echten, selbstgeernteten Bienenhonig La Rôsa, Alpenbienenhonig à Fr. 3.30 per kg Poschiavotalhonig à " 2.50 " " Johs. Michael, Pfarrer (H 2738 Ch) Poschiavo (Graubünden)



**Briefkästen der Redaktion.**

**Betagte Leserin in O.** Florence Nightingale, die Sie mit Recht so sehr verehren, ist kürzlich im 90. Lebensjahr gestorben. Sie war auf dem Gebiet der Krankenpflege ein leuchtendes Vorbild für das gesamte Sanitätswesen. Die Verze anerkennen einmütig, daß sie als feinfühlig, selbständig denkende und logische Schlüsselfrau, die Krankenpflege auf einen ganz neuen Boden gestellt habe. Man gab ihr daher mit Recht den Namen: Königin der Krankenpflegerinnen.

**Hr. S. in A.** Besten Dank für Ihre gelungene Sendung, die wir sofort in der gemünzten Weise übermittelt haben.

**Eifrige Leserin am Strande.** Wir grüßen Sie mit dem nachfolgenden Spruch:

„Mit jedem Schlüssel kannst Du nicht  
Ein jedes Kästchen erschließen:  
Du wirst auch nicht mit jedem Wicht  
Dich zurecht zu finden wissen.  
Dem Einen hast Du in Jahren zehn  
Kein Wort zu sagen gefunden;  
Und mit dem Andern, kaum geseh'n,  
Verlebst Du die frohesten Stunden.  
Und solchen fasse ganz und gar,  
Guch Beiden zu Nutz und Frommen;  
Weil endlich der rechte Schlüssel war  
Zum rechten Kästchen gekommen!“

**Wettende in W.** Das Recht liegt auf Ihrer Seite. In Malans amtierte eine Dame als Bahnhofsportland. Die Betreffende wird nun aber in einer anderen Charge nach Chur verlegt.

**Hr. M. in S.** Auch die späten Ferien lassen sich gesundheitslich mit Nutzen verwerten. Vom Hochgebirg müssen sie freitlich absehen und eine geschützte, milde Tiefstlage wählen. Es werden Ihnen passende Prospekte zugehen.

**Nach Erkenntnis Ringende in A.** Die Meinung, das Kind habe in geistiger Beziehung etwas geerbt, wird oft beim Entschuldigen der Fehler vorgebracht. Die erbliche Anlage kann allerdings nicht völlig beseitigt werden; doch ist es für das künftige Wohl des Kindes nicht gleichgültig, ob man das Uebel fortzuehert läßt, durch verkehrte Behandlung es noch vergrößert, oder ob man den erblichen Mängeln in zweckmäßiger, zielbewusster, unermüdlicher aber ruhiger Weise entgegenarbeitet. Auch setzt sich die Anlage des Kindes nicht aus lauter Mängeln oder aus lauter Vorzügen zusammen, sondern sie enthält beides. Dann sind die Begriffe „Mangel“ und „Vorzug“ schwankend. Und wenn man auch im Sinne der Erziehung Mängel und Vorzüge eines Kindes geschieden hat, so ist damit über die mutmaßliche Zukunft des selben noch kein richtiges Urteil gesprochen. Es ist ganz wohl möglich, daß ein geistiger Mangel für ein Kind einmal vorteilhaft werden kann, währenddem ein gerühmter geistiger Vorzug schließlich schwere Nachteile im Gefolge haben kann. — Es lassen sich übrigens nicht gut Ratsschläge geben für die Erziehung eines Kindes, ohne daß der Erzieher daselbe erst selber sehen und beobachten kann. Eltern sind sehr oft in dieser oder jener Weise für oder gegen eine Kind voreingenommen; sie beklagen sich bitter über unausstehbare Fehler, die sie selber begehen. Es ist daher gar nicht selten, daß ein vermeintlich unheilbar fehlerhaft veranlagtes Kind unter anderer Leitung und anderem Einfluß die beklagten Fehler unvermerkt ablegt und sich völlig ändert. Es gehört Menschenkenntnis und viel Erfahrung, auch große Liebe zur Sache dazu, um die Lage klar zu erfassen und den richtigen Weg für die Zukunft mit sicheren Strichen vorzuzeichnen.



**SUNLIGHT SEIFE**

Gebrauchen Sie für alle häuslichen Reinigungsarbeiten und für die Wäsche Sunlight Seife; sie enthält keine schädlichen Bestandteile.

1594.

Einziges Tuchfabr. in Entlebuch!

**Tuchfabrik Entlebuch!**

**Birrer, Zemp & Co.**

empfehlen sich für die Fabrikation von soliden, halb- und ganzwollenen (H 4850 Lz) (1470)

**Herren- und Frauenkleiderstoffen, Bett- und Pferddecken und Strumpfgarne.**

Um baldige Einsendung von Schafwolle oder auch Wollabfällen wird gebeten. Austausch von Tuch gegen Schafwolle. Muster, Lohnstarife und Preislisten stehen zu Diensten.  
Es genügt die Adresse: Tuchfabrik in Entlebuch.

Einziges Tuchfabr. in Entlebuch!

Wirksamster Schutz gegen kalte Füße sind Strümpfe aus holsteinischem Eiderwollgarn, nicht einlaufend.

**Eiderwolle**

**Kalte Füße?**

seit 50 Jahren meine Spezialität, unerreichte Auswahl, in allen Preislagen von 2.00 bis 7.00 M. pro Pfund **zollfrei**. Garantie: Zurücknahme. Muster frei. Verlangen Sie meinen Katalog.  
Heinr. Köster, Spinnerei und Weberei, Rendsburg 24 a. d. Eider.

(Hac 2029 G) 1460

1398

putze nur mit

**Globus** SCHUTZ-MARKE

SCHUTZ-MARKE

Putzextrakt

dem besten Metallputz der Welt.

Jährl. Versand über 60 Millionen Dosen.

Von keinem anderen Metallputzmittel erreicht.

In grossen Dosen verschiedenerer Grössen überall zu haben.

Wolffmetallfabr. Fritz Schulz jun. A.G. Leipzig  
Grand Pm. St. Louis 1907. Gold. Med. Paris 1904

**Eine Sorge weniger**

haben diejenigen Hausfrauen, die sich ihre Hauskonfekte nicht mehr selber herstellen, sondern sich dieselben von der rühmlichst bekannten Firma Ch. Singer, Basel, kommen lassen. Singers Hauskonfekte sind den selbstgemachten nicht nur vollkommen ebenbürtig, sondern sie bieten eine viel reichhaltigere Auswahl in stets frischer Qualität. Postkollis von 4 Pfund netto, gemischt in 8 Sorten, Fr. 6, franko durch die ganze Schweiz.

Zahlreiche Anerkennungen.

**Fischer's Hochglanz-Crème**

**„Ideal“**

unstreitig das beste Schuhputzmittel der Jetztzeit. „Ideal“ gibt verblüffend schnellen und schönen Glanz, färbt nicht ab u. macht die Schuhe geschmeidig und wasserdicht. Ein Anstrich genügt gewöhnlich für mehrere Tage. — Zu beziehen in Dosen zu 25, 40 und 60 Cts. durch jede Spezerei- und Schuhhandlung.

Alleiniger Fabrikant: G. H. Fischer, chemische Zündholz- und Fettwarenfabrik, Fehraltoef. Gegründet 1860.

**Einzigers Ersatz für Muttermilch ist Mellins Nahrung.**

Aerztlich empfohlen. 983  
Muster und Broschüre gratis durch **Nadolin & Co., Basel.**  
Originalgläser in allen Apotheken.

**Neues vom Büchermarkt.**

Schweizer eigener Kraft. Neue Ausgabe. Nationale Charakterbilder, für das Volk bearbeitet, von Ständerat Dr. E. Richard, Nat.-Nat. Dr. F. David, Nat.-Nat. Dr. E. Hofmann, Nat.-Nat. Dr. A. Gobat, Oberst Gd. Secretan, W. von Arx, Dr. Gd. Herzog, A. Isler, z. z. mit 400 Illustrationen, wovon 150 Originalkompositionen von B. Mangold, S. Herrler, S. van Muyden, F. Blancpain z. z. — 15 monatliche Lieferungen zum Subskriptionspreise von je Fr. 1.25; für Nicht-Subskribenten Fr. 2.—. Verlag von F. Zahn, Neuenburg.

Es ist fürwahr ein gutes Zeichen, daß im erbitterten Kriegenkampf der Gegenwart auch die idealen Güter gedeihen. Man zweifelt oft daran, man spricht dem Materialismus die einzige Herrschaft zu, und dauerlich sind gewiß manche Erscheinungen, in denen die Bestätigung dieser Annahme liegt. Aber wenn wir vernehmen, daß ein Buch wie die „Schweizer eigener Kraft“ nun in neuer Auflage herausgegeben wird, so ist dies eine ermutigende Tatsache. Von idealem Sinn ist das Werk beherrscht, ganz außergewöhnliche Mittel hat es gefolgt, es vorzubereiten und herzustellen, und in seiner Eigenart steht es unerreicht da. Diese wahren und innern Vorzüge mußten ihm denn auch zu seinem Erfolge verhelfen, und ein herzliches „Glückauf!“ rufen ihm wir auch unfererseits bei seinem zweiten Gange entgegen.

So klein unser Land und Volk ist, so groß sind seine Verschiedenheiten nach Sprache und Lebensart, nach Meinung und Glauben, nach Politik und Religion. Herr Zahn hat hier versucht, verschiedene echte Schweizertypen edelster Sorte zu gruppieren zu schönster Harmonie. Welsche und Deutschschweizer, neben Waadt und Neuenburg ist auch der Kanton Tessin würdig vertreten. Handel, Gewerbe und Industrie, Kunst und Wissenschaft zeichnen sich in unserm Buche zu edlem Wettstreit die Hände; uns grüßen die Repräsentanten verschiedener politischer Richtungen, und selbst die Glaubensunterschiede sind hier berücksichtigt. So wird jeder Schweizer nach seinem Geschmack seine besondern Lieblingspartien im Buche finden. Nicht etwa daß der Verleger das Unmögliche möglich zu machen versucht hätte, es allen recht zu machen und auszugleichen, was schon die Natur zu Verschiedenheit bestimmt hat. Doch gibt des Buches Inhalt gerade durch die besondere Wahl und Gegenüberstellung seiner Helden eine drahtische Beleuchtung des Schweizertums, das trotz seinen Eigenheiten und Sonderheiten im großen und ganzen auf ein Ziel lossteuert und sich trotz allem Trennenden immer wieder zusammenfindet. Wie Säulen stehen sie da: Louis Favre, der geniale Erbauer des Gotthard-Tunnels, Sulzer, Moser und Ballu, die hervorragenden Vertreter der Schweizer Industrie, der vielumstrittenen, doch beständig im Herzen des Volkes fortlebende Bundespräsident Stämpfli, die würdigen Prälaten Gobat und Mermillod erzählen uns ein interessantes Stück Kirchengeschichte unserer Heimat, und schließlich bilden Poete

und Kunst einen glänzenden Abschluß der Lebensbilder. Wenn wären nicht vertraut und sympathisch die Namen Keller und Bicklin, sowie derjenige des Bildhauers Bala? Die genannten Charakterporträts sind in feffelder Sprache, in farbenprächtiger Schilderung von bedeutenden Schriftstellern der Gegenwart verfaßt. Und was das beredete Wort uns Interessantes zu berichten weiß, wird durch einen wahrhaft glänzenden Bilderreichtum belebt. Das Buch besitzt darum nach Form und Inhalt einen hohen Wert und hat sich einen Weg mitten ins Schweizer Volk gebahnt. Bisher bildeten zumeist die Lebensbeschreibungen mit ihren moralisierenden Tendenzen eine trockene, einschläfernde Lektüre Weniger. Hier aber haben wir eine warme, von Herzen kommende, überzeugungsfreudige Sprache, die einen paßt und zum Herzen geht, wie ein spanender Roman. — Möge das billige, überaus preiswürdige Werk auch jetzt überall offene Türen und empfängliche Herzen finden. Denn jedem will es etwas, aber allen vieles bringen an Unterhaltung, Belehrung, Vermehrung von Kenntnissen und Lebenserfahrung. In Schul- und Jugendbibliotheken bilden die „Schweizer eigener Kraft“ sicherlich eine besondere Zierde und werden nicht verfehlen, der begehrteste Lesestoff zu werden. Das Prachtwerk Zahn hat in der Tat einen eminent hohen Wert, indem es die Schweizerhöhe in nachahmenswertem Beispiel anseuert zu persönlicher Kraftentfaltung und Charakterbildung, indem es aber auch den Erwachsenen fortwährend Ermunterung gibt zum Kämpfen auf dem Felde der Arbeit und Pflichterfüllung.

945



**BORIL**  
Das modernste Waschmittel der Gegenwart.  
ist ein Seifenpulver, das sich durch brillante Eigenschaften auszeichnet. BORIL reinigt und bleicht in einer Operation.  
Seine Aechtheit dokumentiert die bekannte Schutzmarke „Löwe mit der Kerze“ der Seifenfabrik Sträuli & Co. Winterthur.  
UNION-REGIEME.

**Garniturknöpfe**  
Schweizerhaus  
Rosenbergstr. 63. St. Gallen.

**Haus- und Küchengeräte**  
emailiert, verzinkt, poliert  
Spezialität: **feuerfeste Geschirre**  
**Emailierte Schilder** jeder Art  
**Molkereigeschirre**, verzinkt  
alles in vorzüglichster Ausführung  
liefert zu billigsten Preisen  
**Metallwarenfabrik Zug, A.-B.**  
Stanz- und Emailierwerke  
1213) Verzinnelei. (R 18 R)  
Zu beziehen in allen Geschäften  
für Haushaltungsartikel.  
Höchste Auszeichnungen an ersten Ausstellungen.

**Reeses Backpulver**  
wirkt sicher  
FABRIK-NIEDERLAGE  
Schmidt & Kern,  
ZÜRICH.

1002



Feinst geröstetes  
**WEIZENMEHL**  
Marke Pfahlbauer (O. F.)  
aus der ersten Schweizerischen Mehlmöhlerei  
Wildegg Aargau  
für rasche und bequeme Herstellung von Suppen  
und Saucen aller Art.  
**Vorzüglichstes Volksnahrungsmittel**  
schmackhaft, nahrhaft und billig.  
In jeder Spezerei-Handlung zu beziehen.

1003



Wer seinen Kindern blühendes Aussehen und eine kräftige Konstitution sichern will, ernähre sie mit der altbewährten  
**Berner-Alpen-Milch.**

**Einzig**  
in ihrer Art ist  
**MAGGI'S WÜRZE**  
mit dem Kreuzatzen  
Ein kleiner Zusatz davon, nach dem Anrichten beigelegt, verleiht schwachen Suppen, Bouillons, dünnflüssigen Saucen etc. augenblicklich überraschenden Wohlgeschmack.  
Zu haben in Fläschchen von 50 Rp. an. (1219)

**Rein wollen**  
Fr. 14.25  
ein Herren-  
Anzug  
Zu vorstehend enorm billigen Preisen bezieht man durch das **Tuchversandthaus Müller-Mossmann** in **Schaffhausen** den nötigen reinwollenen Stoff zu einem modernen, äusserst soliden Herrenanzug. — 3 Metern.  
Muster dieser Stoffe, sowie solcher in Kammgarn, Cheviot etc. bis zum hochfeinsten Genre für Herren- und Knabenkleider, Trotteurs für Damen — Damenuche — franko Preise durchwegs mindestens 25 % billiger als durch Reisende bezogen. [1479]  
Muster und Ware franko.

**Chocoladen**  
Die grösste Auswahl  
der bekannten Schweizer Marken Lindt, Sprüngli, Kohler, Peter, Nestlé, Cailler, Lucerna, Suchard, Klaus, Tobler, Grison u. s. w. zu Originalpreisen und stets frische Ware.  
**„Merkur“**  
Schweizer Chocoladen- & Colonialhaus

Sorgfältige  
prompte Bedienung.

**Kleider-Färberei**

**Sprenger-Bernet, St. Gallen**

Pilgerhof, Neugasse 48 Telephon Fabrik: Konkordiastrasse 3

neue Filiale: Kornhausstrasse Nr. 7

**Chem. Waschanstalt**

zu fleissiger Benützung.

(Z G 755) 1245

Billige  
Preise

**Bergmann's  
Lilienmilch-Seife**

von  
Bergmann & Co  
Zürich  
Für zarte  
weisse Haut.

a-Stück 80-Crs. Überall zu haben!

1306

**Bis Neujahr!  
Tafeltrauben:**

ein 5 kg-Kistchen Fr. 2.— franco  
zwei 5 " " 3.50 per  
drei 5 " " 4.80 Post

**Trauben zur Weinbereitung**

100 kg Fr. 17.— [1477]

in Körben, ab Station Lugano.

**Stefano Notari's Söhne, Lugano.**

**Hochglanzfett für alle Schuhe**

**ICH  
kaufe  
RAS**

von  
SUTTER-KRAUSS & Co  
Oberhofen

1301

denn Ras erzeugt auf allen Schuhen sofort und mühelos den schönsten Glanz

## Tuchfabrikation

**Gebrüder Ackermann in Entlebuch.**

Wir beehren uns unser Geschäft unserer werten Kundschaft und einem weitem Publikum speziell auch für **Kundenarbeit** in Erinnerung zu bringen.

**Wir fabrizieren Tuch**

ganz- und halbwoollene Stoffe für **solide Frauen- und Männerkleider** und bitten genau auf unsere Adresse [1483]

**Gebrüder Ackermann in Entlebuch**

zu achten. Durch die während Jahrzehnten gesammelten Kenntnisse und Erfahrungen in der

**Tuchfabrikation**

sind wir imstande, **jedermann reell zu bedienen.**

Um rechtzeitig liefern zu können, bitten wir um baldige Einsendung des Spinnstoffes, Schafwolle oder auch Wollabfälle.

**Gebrüder Ackermann.**

**Möbelfabrik  
Thümena & Co**

vorm. Möbelmagazine Ad. Aeschlimann

**Permanente Ausstellung**

modernster Musterzimmer  
Polstermöbel u. Dekorationen.  
Feinste Referenzen. Mehrjähr. Garantie.  
Schiffhände 12 Zürich | Trittlig. 3.

1115

**Hirt's Schuhe  
sind die besten**

**Garantie für  
jedes Paar.**  
Verlangen Sie bitte  
**Gratis-Preisliste**

Ich versende gegen Nachnahme:

|  |          |
|--|----------|
| <b>Herrsonntagsschuhe</b> , solid u. elegant,<br>Nr. 39-48       | Fr. 8.50 |
| <b>Mannwerktagschuhe</b> mit Haken, beschlagen<br>Nr. 39-48      | Fr. 9.—  |
| <b>Mannwerktagschuhe</b> mit Laschen, beschl.,<br>Ia., Nr. 39-48 | Fr. 7.80 |
| <b>Frauenonntagsschuhe</b> , elegant, Nr. 36-42                  | Fr. 7.—  |
| <b>Frauenwerktagschuhe</b> , beschl., Nr. 36-43                  | Fr. 6.30 |
| <b>Töchtertschuhe</b> , solid beschlagen,<br>Nr. 26-29           | Fr. 4.20 |
| Nr. 30-35  | Fr. 5.20 |
| <b>Töchtersonntagsschuhe</b> ,<br>Nr. 26-29                      | Fr. 5.—  |
| Nr. 30-35  | Fr. 6.—  |
| <b>Knabenschuhe</b> , solid beschlagen,<br>Nr. 30-35             | Fr. 4.50 |
| Nr. 36-39  | Fr. 6.80 |

**Rud. Hirt, Lenzburg.**

1200

ZA 1243 G

## Cacao De Jong.

Seit über 100 Jahren anerkannt  
erste holländische Marke.

Gegründet 1870.

[1327]

Garantiert rein, leicht löslich, nahrhaft, ergiebig, köstl.  
Geschmack, feinstes Aroma. — Höchste Auszeichnungen.

Vertreter: Paul Widemann, Zürich II.

**De Jong's  
CACAO.**

De Erve  
H. De Jong, Rotterdam.

**PERPLEX**

das modernste aller Waschmittel.

Alleinfabr. Seifenfabrik Kreuzlingen  
**CARL SCHULER & Co**

Geschenkt  
wird die Wäsche  
und blendend weiss.  
Gespart  
wird an Mühe, an Geld  
und an Fleiss.  
Dazu wird die Wäsche noch  
desinfiziert.  
Gardinen und Spitzen, kurz  
nichts ruiniert!  
Verschwinden tut selbst jeder Tintenkleck  
drum Hausfrau gebrauchte auch  
Du nur

(H 2760 G) 1374

## Ein dankbares Geschenk

(H 6200 Lz.)  
(1008)

**E. Leicht-Mayer & Cie.**  
LUZERN  
Kurplatz Nr. 27

bilden garantierte  
**Uhren, Gold- und Silberwaren**

die Sie in unserm newest. Gratis-  
Katalog (ca. 1250 photogr. Abbil-  
dung) in reicher Auswahl finden.

# Koch- & Haushaltungsschule

Hauswirthschaftliche Gratisbeilage der Schweizer Frauen-Beitung.

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen

Nr. 10.

September 1909.

## Fisch - Vergiftung.

Vergiftungen durch Nahrungsmittel sind heutzutage keine zu seltene Sache. Sie sind aber keineswegs etwas völlig Neues, man braucht ja bloß an die Vergiftungen durch Schwämme und Beeren zu denken, die heute noch auf dem Lande häufiger sein dürften als in der Stadt und dort sehr, sehr alte Bekannte sind. Gäbe es in den Städten nicht die peinlich genaue Ueberwachung des Marktes und die strengen Vorschriften für Nahrungsmittelhändler und Nahrungsmittelerzeuger, dann würde allerdings die Zahl der Vergiftungen durch den Genuß von verdorbenen Würsten, Fleisch, Konserven, ja selbst durch Milchgenuß eine bedenkliche Höhe erreichen.

Vergiftungen durch Fischfleisch sind naturgemäß dort am häufigsten, wo dieses am meisten gegessen wird, und das geschieht wieder dort, wo die Fische am billigsten sind: also vorwiegend an der Küste. Womit freilich nicht gesagt sein soll, daß Fischvergiftungen nicht auch in den Binnenländern vorkommen können. Sind sie hier auch seltener, so übertreffen sie doch in der Regel die an der Küste auftretenden Fälle an Gefährlichkeit. Dies rührt daher, daß die Fischvergiftungen hier meist ganz anderer Art sind als dort. Durch den weiten Weg, den das Fischfleisch vom Fangorte aus zurückzulegen hat, ist in der heißen Jahreszeit schon an und für sich die Möglichkeit einer Fäulnis desselben gegeben; bleibt es dann noch am Bestimmungsorte einige Zeit liegen, bevor es verkauft wird und in die Küche wandert, so ist die Gefahr noch gestiegen. Der Genuß von Nahrungsmitteln, die in Fäulnis übergegangen sind, ist nämlich — darüber bedarf es wohl nicht vieler Worte — nicht nur unappetitlich, sondern lebensgefährlich, weil durch sie das Fäulnisgift in den Organismus des Menschen gelangt. Ein sehr großer Teil der Fischvergiftungen, die in der Großstadt vorkommen, ist nun nichts anderes als eine solche Vergiftung durch verfaultes Fleisch. Berücksichtigt in dieser Hinsicht sind die Fische, die aus den großen Flüssen Rußlands stammen und von dort eingesalzen versendet werden. Vor

dem Einsalzen genossen, ist das Fleisch dieser Fische vollständig ungefährlich, ein Beweis dafür, daß es nicht von allem Anfang an giftig ist. Das Gift der eingesalzenen Fische kann übrigens auf eine sehr einfache Art unschädlich gemacht werden: es bedarf hierzu nur einer Abkochung in siedendem Wasser. Die Vergiftung äußert sich schon in leichten Fällen in brennenden Halschmerzen, Atem- und Schluckbeschwerden, ferner in einer eigentümlichen Färbung, die die Gegenstände in der Umgebung des Erkrankten anzunehmen scheinen. Es sieht genau so aus, als gehe von ihnen ein gedämpftes rot- oder gelbschimmerndes Licht aus, als seien sie alle verdoppelt worden. In schweren Fällen ändert sich das Bild. Die Atembeschwerden steigern sich zu Erstickungsfällen; dazu gesellen sich häufig schwere Krämpfe und noch manches andere. Die Lebensgefahr bei einer solchen Fischvergiftung ist eine eminente, fast die Hälfte der Erkrankten geht zugrunde.

Wohl zu unterscheiden von dieser Art der Fischvergiftung ist eine andere, auf die der allgemeine Name weit besser paßt. Bei ihr handelt es sich nämlich nicht um eine Vergiftung durch verdorbenes Fleisch, wie sie ja auch durch Würste und andere Fleischnahrung hervorgerufen werden kann, sondern um ganz spezifische Gifte, die sich in den betreffenden Fischen finden. Es besteht hier ein ähnliches Verhältnis wie bei den Schwämmen; nur sind bei diesen die giftigen Arten viel zahlreicher als bei den Fischen. Außerdem gibt es aber Fischarten, deren Fleisch für gewöhnlich giftfrei und bekömmlich ist; nur in einzelnen Fällen enthalten sie ein ziemlich gefährliches Gift. Wahrscheinlich rührt dies von einer schweren ansteckenden Krankheit ihres Organismus her, bei der unter der Mitwirkung von Bakterien das Gift entsteht. Es findet sich dann meist zum größern Teile in den Eingeweiden des Fisches, denen somit die größere Gefährlichkeit zukommt. Unter den bei uns genossenen Fischen sind es nur ganz wenige Gattungen, die durch das in ihrem Fleisch enthaltene Gift verhängnisvoll werden können. Es sind dies manche Aale, ferner Schellfische und Stockfische und vor allem die Barbe. In den Tropenländern ist die Zahl der giftigen Fische, darunter auch viele, die immer und unter allen Umständen giftig sind, eine bei weitem höhere. Auch in Japan sind sie zahlreicher als bei uns, ein Umstand, der dort umsomehr ins Gewicht fällt, weil die Fische in den niederen und mittleren Klassen der Bevölkerung den Hauptbestandteil der Nahrung bilden. Besonders giftig ist das Fleisch eines Fisches: des Igelfisches, das von Selbstmordkandidaten als Mittel zur raschen Beförderung ins Jenseits verwendet wird. Der Verkauf dieser Fische ist übrigens gesetzlich verboten.

Bei den Vergiftungen mit Fischen, die an und für sich giftig sind, sind die Krankheitserscheinungen wesentlich andere als bei denen mit

fauligem Fischfleisch. Sie bestehen in der Hauptsache in Brechdurchfällen, die bald sehr heftig, bald in gelinderer Form auftreten. Der Krankheitsverlauf ist im allgemeinen etwas stürmischer als bei den Vergiftungen, von denen oben die Rede war, dafür aber auch weniger gefährlich. Todesfälle im Gefolge solcher Vergiftungen sind nicht allzuhäufig.

Schließlich muß noch erwähnt werden, daß Fischvergiftungen manchmal auch bloß durch die Methode des Fischfanges bedingt sind. Es werden nämlich bisweilen zur Betäubung der Fische vor dem Fange — also lediglich zur Erleichterung desselben — Gifte angewandt, die nicht nur auf den Fisch, sondern auch auf den Menschen ihre Wirkung üben, namentlich dann, wenn er mit dem übrigen Fleische die Eingeweide des Fisches verzehrt.

Fischvergiftungen sind niemals harmlos; es sollte deshalb niemals, wenn ein diesbezüglicher Verdacht besteht, mit dem Herbeiholen des Arztes gesäumt werden. Bevor dieser kommt, muß der Kranke, sei es durch Brechmittel, sei es durch bloße mechanische Reizung des Schlundes, zum Erbrechen gebracht werden. Einen sicheren Schutz zur Verhütung solcher Vergiftungen gibt es natürlich nicht. Daß beim Einkauf von Fischen streng darauf gesehen werden muß, daß die Ware frisch ist, ist nach dem Gesagten wohl selbstverständlich.

## Rezepte.

### Erprobt und gut befunden.

Reissuppe mit Tomaten. Man nehme 1 Liter Bouillon, wenn sie kocht, schütte 250 Gramm gebrühten Reis hinein und lasse ihn darin langsam halb weich werden. Sechs große Tomaten werden mit kochendem Wasser übergossen, dann zieht man die Haut ab, schneidet sie in zwei Teile, nimmt die Samenkörner heraus, wiegt die Tomaten fein, tut sie an die Suppe und läßt alles zusammen auf schwachem Feuer fertig kochen. Kurz vor dem Anrichten gibt man eine Prise Pfeffer und ein Stück frische Butter hinzu.

\*

Sellerie-Suppe. Zwei große gereinigte Sellerie werden in Scheiben geschnitten, in Butter gedämpft und mit zwei Kochlöffeln voll Mehl bestreut; dann dämpft man sie noch eine Zeit lang, füllt mit der nötigen Fleischbrühe auf und läßt sie fertig kochen, würzt gehörig und treibt sie durch ein Haarsieb, rührt drei Eigelb und etwas süßen Rahm dazu und richtet sie über in Butter gebackenen Croutons an;

eine gekochte Sellerie wird ebenfalls zu Croutons geschnitten und beigegeben.

\*

Blumenkohlsuppe. Der Blumenkohl wird nicht allzuweich gekocht, die Blume alsdann in einzelne Kötschen zerlegt und warm gehalten. Der Strunk wird durch ein Sieb gestrichen und mit dem zur Suppe nötigen Quantum Blumenkohlwasser aufgekocht. Dann rührt man von einem Löffel Poidol oder sehr feinem Gries mit etwas Milch ein glattes Teiglein an, kocht es mit der Suppe etwa zehn Minuten lang, würzt letztere noch mit etwas Salz und Muskatnuß, richtet sie über zwei Eigelb, ein Stückchen frische Butter und einige Tropfen „Maggis Würze“ an und gibt sie mit den Blumenkohlrötschen zu Tisch.

\*

Filetbraten oder Schlachtbraten, englischer Braten oder Spickshoß (Roastbeef). 2<sup>1</sup>/<sub>2</sub> — 3 Kilo Schlachtbraten oder Schoß gut abgelagert, werden in folgender Marinade über Nacht oder einige Tage an kühlem Ort oder auf Eis aufbewahrt, die Sehnen des Bratens werden abgeschnitten, mit grünem Speck gespickt, 1 Glas Madeira oder guten Wein, Wurzelwerk, Kräuterbouquet gewürzt, das Mark einer Citrone, 2 Löffel Olivenöl oder Rinderschmalz daran, mit Butter rasch angebraten auf beiden Seiten, die Marinade dazu, in heißem Ofen ca. 50—80 Minuten gebraten, unter öfterem Uebergießen des Bratenjus, damit der Saft nicht anbrennt, der Braten wird warm gestellt, an den Saft 2 Eßlöffel feines Mehl oder 1 Löffel in Wein aufgelösten Ararout oder Maizena, etwas Liebigs Fleischextrakt und Bouillon, Zitronensaft, Madeira gekocht, abgefettet, passiert, anstatt Mehl zc. kann Vorratsauce genommen werden.

\*

Garnierte Leberreste. Die Reste einer gebratenen oder auf beliebige andere Weise zubereiteten Kalbsleber werden nebst einem entgräteten und gewässerten, milchenen Hering (die Milch ist ein gutes Bindemittel) fein gewiegt und mit einer Prise gestoßenem Pfeffer und einem Löffel zerlassener Butter oder Fett, oder in Würfeln geschnittenem und ausgebratenem RäucherSpeck gut gemischt. Man gibt die Masse in eine tiefe Schüssel und garniert sie reich mit Feldern von eingelegten Preiselbeeren, gehackten Pfeffergurken, geschabtem Meerrettich und Mixed-Pickles, die durch Ketten von nebeneinander gelegten Kapern abgeteilt werden.

\*

Speck. Durchgezogenen Speck in dünne Scheiben schneiden und

in etwas Fett auf dem Feuer schnell gelb braten, ein Spiegelei darüber und zu Sauerkraut servieren.

\*

Ragout von kaltem Braten. Man röste in etwas Fett Mehl nach Gutdünken schön gelb; zuletzt röste man noch einen Teelöffel voll klein geschnittene Schalottenzwiebeln ein wenig mit. Lösche mit guter Fleischbrühe ab, gieße ein wenig Weißwein oder Essig zu, würze mit Citronenschalen, Pfeffer und Muskatnuß und lasse es eine Viertelstunde kochen. Lege den in Vorlegstücke geschnittenen Braten hinein und lasse abermals eine Viertelstunde kochen. Mit Hinzutritt von einigen Champignons oder Kapern kann man das Ragout wesentlich verfeinern.

\*

Navarin printanier. 5—6 Schafsrrippli in heißer Butter dünsten, etwa 1 Stunde lang, und damit kochen, Thymian, Lorbeer, 2 Knoblauchzehen, Pfeffer, Salz, weiße Rüben, Zwiebeln, Pois=verts, Bohnen, feine Kräuter und Tomatensauce, dann Alles zusammen servieren.

\*

Kohl auf Vegetarierart. Ein schöner, großer Kohlkopf wird gehobelt oder fein geschnitten und in Fett, in welchem eine fein geschnittene Zwiebel gedämpft wurde, gegeben. Der Kohl wird nun mit Salz bestreut und gut durchgeschüttelt, 1—1½ Glas Wasser zugegossen und zugedeckt eine halbe Stunde gedämpft, dann mit Mehl bestäubt und unter öfterem Schütteln in einer weiteren halben Stunde gar gedämpft. Beim Anrichten kräftigt man das Gemüse mit einem Gläßchen Maggis Suppenwürze.

\*

Gemüserolle. Von einem großen Weißkohlkopf werden die großen Blätter abgelöst, in kochendem Salzwasser abgewellt und kalt abgeschreckt. Aus halb Kalb-, halb Schweinefleisch bereitet man eine Farce, ebenso kocht man 40 Gramm Reis in Salzwasser halb gar, dünstet 6 Tomaten, streicht sie durch und mischt sie unter den Reis nebst etwas Butter und einem Eigelb. Man streicht auf die Blätter erst Fleischfarce, dann Reismasse, rollt sie gut auf und umbindet sie. Man legt die Gemüserollen in Butter, dünstet sie hellbraun, fügt dann Bouillon und Gewürz, eine gelbe Rübe und die Kohlherzchen daran und dünstet sie gar. Die Brühe wird durchgestrichen und über die Kohlrollen gegossen, die mit gerösteten Kartoffeln serviert werden.

\*

Blumenkohl. Man kocht einen festen, weißen Blumenkopf im ganzen in Salzwasser gar, läßt ihn abtropfen, legt ihn auf eine feuer-

feste Schüssel oder eine Reifforn und verrührt ein Viertelliter sehr fetten, süßen oder dicken, sauren Rahm mit 125 Gramm geriebenen Parmesankäse und einer Tasse Tomatenpüree, nebst etwas Currypulver, gießt dies Gemisch über den Blumenkohl und läßt ihn damit im Ofen noch etwa 20 Minuten gut durchziehen, ohne daß die Sauce ins Kochen kommt.

\*

Spinatklöße. 120 Gramm Butter werden leicht gerührt, nach und nach rührt man 4 Eier dazu, ebenso einige Handvoll roh gehackten Spinat, den man gut ausgedrückt und in Butter gedämpft hat. Dann röstet man kleine Brotwürfelchen in Butter, gibt sie nebst einigen Löffeln Mehl zum Spinat, würzt mit Salz und etwas Pfeffer, formt runde Klößchen und kocht sie in Fleischbrühe oder Salzwasser. Vor dem Servieren kann man sie noch mit heißer Butter übergießen.

\*

Saure Kartoffeln. Nehme ca. 500—600 Gr. frischen oder geräucherten durchzogenen Speck, zerschneide ihn in schöne Scheiben, zerschneide eine große Zwiebel in Scheibchen, gebe etwas Butter in die Pfanne, dann die Speckscheiben und Zwiebel dazu, dämpfe den Speck goldgelb und gebe dann die in Würfel geschnittenen Kartoffeln dazu, Wasser, etwas Salz, 1 Lorbeerblatt und etwas Tomaten, läßt es gut kochen, bis die Kartoffeln gar sind. Es schmeckt sehr gut und ist billig.

\*

Selleriefalat. Reinige einige große Sellerieköpfe, nimm die schönsten grünen Blätter davon und lege sie ins Wasser. Dann bringt man die Sellerie eine halbe Stunde ins kochende Wasser, läßt sie danach auf einer Serviette trocknen und schneidet sie würflig. Gib die Blättchen dazu nebst Salz und Essig, schüttle alles einigemal herum, lasse den Essig ablaufen, gib Del und Pfeffer dazu, menge gut, und der Salat ist fertig.

\*

Russischer Kaviarsalat. Man kann zu diesem Salat nur den feinsten Kaviar nehmen und muß 250 Gramm Kaviar in einer Porzellanschale mit der Reibekeule so lange rühren, bis die Masse grauweiß erscheint, was etwa nach 60—80 Minuten der Fall ist. Man streicht die Kaviarmasse durch ein Sieb, fügt allmählich zwei Löffel feinstes Salatöl, zwei fein geriebene Schalotten und den Saft zweier kleiner Citronen hinzu. Mit diesen Zutaten muß der Kaviar solange gerührt werden, bis sie sich völlig mit ihm verbunden haben. Alsdann kocht man 10 schöne Salatkartoffeln und 8 Eier, schält beides

und schneidet beides in feine Streifen, legt diese abwechselnd in die Salatschüssel und gibt die Kaviarmasse darüber. Der Salat muß drei Stunden ziehen und wird mit gerösteten Semmelschnittchen gereicht.

\*

Eier in Sauerampfersauce. Eine Handvoll Sauerampfer hackt man, dämpft sie in Fett, staubt Mehl daran, vergießt mit Wasser oder Fleischbrühe und würzt die Sauce dann mit Salz, Zucker, Essig, etwas Pfeffer, läßt sie aufkochen und schlägt so viel frische Eier als man nehmen will, eines neben das andere in die siedende Sauce, läßt noch fünf Minuten leise sieden, dann legt man mit einem Löffel die Eier auf eine Schüssel und gießt die Sauce darüber. Mit gekochten Kartoffeln gibt dies ein gutes Abendessen.

\*

Zwiebelsauce. Für 4 Personen werde ein Stückchen Kochfett von Eigröße heiß und 4 fein würflich geschnittene Zwiebeln darin gelb gemacht, ein gehäufter Eßlöffel Mehl eine Weile darin gerührt und mit Wasser zu einer glatten, hinlänglichen Sauce abgerührt. Man lasse dann nach Geschmack Salz, Essig, 1 Lorbeerblatt, etwas Pfeffer und 1 Teelöffel Liebigs Fleischextrakt durchkochen, stelle die Sauce vom Feuer, rühre sie mit einem Stückchen Butter und nach Belieben mit einem Eidotter ab, und richte sie über oder zu gekochten Kartoffeln an. Bei einem solchen Gericht wird man kein Fleisch vermissen.

\*

Pflaumen-Kompott. Recht reife Pflaumen legt man in ein Sieb, übergießt sie mit kochendem Wasser, läßt es sofort wieder ablaufen, schält die Haut der Pflaumen ab, beseitigt die Kerne, bestreut sie reichlich mit gestoßenem Zucker, einer Obertasse kaltem Wasser und läßt sie zugedeckt langsam weichdünsten. Dann nimmt man sie mit dem Schaumlöffel heraus, läßt den Saft noch dicklich einkochen und gießt ihn dann über die Pflaumen. Man kann auch nach Belieben etwas ganzen Zimt und einige Nelken mitkochen lassen.

\*

Pflaumentorte. Man bereitet einen guten Mürbeteig aus 325 Gramm Mehl, mit dem man 250 Gramm Butter abbröseln, d. h. zwischen den Händen ganz fein verarbeitet, fügt dann 45 Gr. Zucker dazu, sowie ein halbes Weinglas voll Wasser und 1 Löffel Rum. Dieser Teig wird in eine kleinere und eine größere Hälfte geteilt. Die größere wird ausgerollt und ungefähr 1 Centimeter stark auf ein gut geschmiertes Tortenblech gelegt, ein Rand von Teig aufgesetzt und die Torte nun mit schön reifen abgezogenen Pflaumen dicht belegt. Die Pflaumen

halbiert man, entfernt die Kerne und wälzt sie in gestoßenem Zucker. Zuletzt legt man von dem übrigen Teig ein Gitter über die Torte, streut Zucker und Zimt darüber und bäckt sie bei mäßiger Hitze drei Viertel bis eine Stunde.

\*

Gebrühte Citrontorte. Es werden 10 Eigelb mit 250 Gramm feinem Zucker schaumig gerührt, dann gibt man das Abgeriebene von 4 Citronen, sowie den Saft von zwei Citronen und den Schnee von 6 Eiern dazu. Nun legt man ein mit Butterteig bestrichenen Blech aus und bäckt den leeren Boden halbfertig. Gibt dann die erst fertiggemachte Citronenmasse darauf und bäckt die Torte vollends.

\*

Chokolade-Auflauf. 125 Gramm geriebene Chokolade wird mit ebensoviel geriebenen süßen Mandeln, 200 Gramm Zucker und acht Eigelb, glatt gerührt, der Schnee der Eier daran gegeben, in eine gut gestrichene und mit Semmelmehl bestreute Form gegeben und etwa eine Stunde bei langsamem Feuer gebacken.

\*

Einen köstlichen Trank bei Hals- und Brustleiden, bei Influenza und Fieber, bereitet man sich auf folgende einfache Art. Man nimmt ein Glas heißes Wasser, rührt 2—3 Löffel voll Honig hinein und läßt den Saft einer halben Citrone hineinträufeln. Man wiederholt diesen gesunden Trank nach Belieben, auch noch vor dem Schlafengehen und alle Uebel schwinden in der kürzesten Frist.

\*

Natürliches Heftpflaster. Bei den öfters vorkommenden Verwundungen der Haut will sich die Wunde besonders in der rauhen Jahreszeit trotz angewandter Reinlichkeit und Sorgfalt nicht schließen. Das englische Heftpflaster, das man bei derartigen kleinen Wunden anwendet, ist schon durch das lange Nachtragen in der Tasche nicht einwandfrei und oft nur geeignet, den Heilungsprozeß zu verzögern. Aus der Praxis habe ich als ein vorzügliches Heftpflaster für alle schlechtheilenden Wunden die unter der Schale roher Eier befindliche dünne, weiße Haut schätzen gelernt. Beim Lostrennen der dünnen Haut von der Schale ist Vorsicht nötig. Durch das an der Haut haftende rohe Eiweiß klebt das Pflaster fest auf die Wunde. Wunden, die lange nicht heilen wollen, waren nach kurzer Zeit tadellos verheilt.

\*